



IA001

1305/8/1, 1305/3/1



1305/8/1



2 - 18, 22 - 23

1305/3/1



2 - 14, 19 - 23

EN- Instructions for use in English

Safety symbols



WARNING

Denotes a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, may result in serious injury or injury requiring treatment.



CAUTION

Denotes a hazard with a low level of risk, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

Symbols on products



CAUTION

Do not lean against or push the equipment with the brakes activated as it may overbalance.



CAUTION

With counter balanced models always hold the horizontal section or handles to safely control movement. If the load is removed with handles unlocked it will move up rapidly, especially from a low level.

Information for safe use

Intended use

Mobile holders are designed to securely accommodate portable image receptors. The holder provides adjustable height and flexible positioning for optimal placement.

Important information for use

- Ensure the lower edge of the holder is positioned just above the floor for transportation purposes. Care should be taken when moving the equipment.
- Some models have castors fitted with cable guards to prevent them from running over and damaging cables. These guards can also strike a small step or floor protrusion so care should be taken when moving this equipment.
- For use by professional personnel.
- The user must check the device is functioning correctly before use.
- Retain these instructions for future reference.
- Life expectancy 10 years with correct use and care.

Routine checks

- If a device is in collision, or is not free moving, stop using it and have it inspected.

Cleaning

All devices should be cleaned using a mild soap solution or a regular hand dishwashing product. Do not spray on – wipe on with a damp cloth.

Reporting obligation

Any serious incident that occurs concerning these devices should be reported to Kenex and the local competent authority for medical devices.

FR - Mode d'emploi en Français

Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Indique un danger de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou nécessitant un traitement.



ATTENTION

Indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Symboles sur les produits



ATTENTION

Ne pas s'appuyer sur l'équipement ou le pousser lorsque les freins sont enclenchés, car cela risque de le faire basculer.



ATTENTION

Avec les modèles à contrepoids, toujours tenir la partie horizontale ou les poignées pour contrôler le mouvement en toute sécurité. Si la charge est retirée alors que les poignées sont déverrouillées, elle remontera rapidement, surtout si elle se trouvait en position basse.

Informations pour une utilisation en toute sécurité

Utilisation prévue

Les supports mobiles sont conçus pour accueillir en toute sécurité les capteurs d'images portables. Le support permet un réglage en hauteur et un positionnement flexible afin d'obtenir un placement optimal.

Informations importantes pour l'utilisation

- Il faut veiller à ce que le bord inférieur du support soit placé juste au-dessus du sol avant de le déplacer. Il convient de faire preuve de prudence

lors du déplacement de l'équipement.

- Certains modèles possèdent des roulettes munies de protège-câbles afin d'éviter qu'elles ne roulent sur les câbles et les endommagent. Ces protège-câbles peuvent également heurter une petite marche ou une saillie du sol. Il convient donc de faire preuve de prudence lors du déplacement de cet équipement.
- Dispositif réservé à une utilisation par du personnel qualifié.
- L'utilisateur doit vérifier le bon fonctionnement du dispositif avant son utilisation.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
- Durée utile prévue de 10 ans avec un usage et un entretien appropriés.

Contrôles de routine

- Si un dispositif subit un impact ou ne se déplace pas librement, il faut interrompre son utilisation et le faire contrôler.

Nettoyage


Tous les dispositifs doivent être nettoyés à l'aide d'une solution d'eau et de savon doux ou de détergent pour vaisselle à la main. Ne pas vaporiser la solution, mais l'appliquer avec un chiffon humide.


Obligation de déclaration

Tout incident grave lié à l'utilisation de ces dispositifs doit être signalé à Kenex ainsi qu'à l'autorité locale compétente pour les dispositifs médicaux.


DE - Gebrauchsanweisung auf Deutsch


Sicherheitssymbole

 **WARNUNG**
Weist auf eine Gefahr mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder behandlungsbedürftigen Verletzungen führen kann.

 **VORSICHT**
Weist auf eine Gefahr mit einem geringen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

Symbole auf Produkten

 **VORSICHT**
Lehnen Sie sich nicht gegen das Gerät und schieben Sie es nicht, wenn die Bremsen aktiviert sind, da das Gerät sonst umkippen kann.

 **VORSICHT**
Halten Sie bei gegengewichteten Modellen immer den horizontalen Teil oder die Griffe fest, um die Bewegung sicher zu kontrollieren. Wenn die Last bei gelösten Griffen entnommen wird, schnell die Halterung nach oben, insbesondere bei einer niedrigen Höhe.

Informationen zur sicheren Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mobile Halterungen sind für die sichere Befestigung von tragbaren Bildempfängern konzipiert. Die Halterung ist höhenverstellbar und kann flexibel positioniert werden, um eine optimale Platzierung sicherzustellen.

Wichtige Informationen zur Verwendung

- Achten Sie darauf, dass die Unterkante der Halterung für den Transport knapp über dem Boden positioniert ist. Beim Transport des Geräts ist Vorsicht geboten.
- Bei einigen Modellen sind die Rollen mit Kabelschutzvorrichtungen ausgestattet, um zu verhindern, dass sie über Kabel rollen und diese beschädigen. Diese Schutzvorrichtungen können auch gegen kleine Stufen oder Bodenvorsprünge stoßen. Daher ist beim Transport dieses Geräts Vorsicht geboten.
- Zur Verwendung durch Fachpersonal.
- Der Anwender muss vor der Verwendung des Geräts sicherstellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lebensdauer: 10 Jahre bei richtiger Anwendung und Pflege.

Routinekontrollen

- Falls eine Komponente in ihrer Bewegung behindert ist oder mit einer anderen kollidiert, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden und muss einer Überprüfung unterzogen werden.

Reinigung


Für die Reinigung der Geräte ist eine milde Seifenlösung oder ein normales Handgeschirrspülmittel zu verwenden. Kein Spray verwenden - ausschließlich mit einem feuchten Tuch sauber wischen.


Meldepflicht

Sollte ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit einem dieser Geräte auftreten, muss dieser unbedingt Kenex und der örtlich zuständigen Behörde für Medizinprodukte gemeldet werden.


IT - Istruzioni per l'uso in italiano


Simboli di sicurezza

 **AVVERTENZA**
Indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare ferimenti gravi o lesioni che richiedono cure.

 **ATTENZIONE**
Indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non evitato, può provocare lesioni minori o moderate.

Simboli sui prodotti

 **ATTENZIONE**
Non appoggiarsi all'apparecchiatura e non spingerla quando i freni sono attivati, perché potrebbe sbilanciarsi.

 **ATTENZIONE**
Con i modelli controbilanciati, afferrare sempre la sezione orizzontale o le maniglie per controllare il movimento in modo sicuro. Se il carico viene rimosso con le maniglie sbloccate, si sposterà rapidamente verso l'alto, soprattutto da un livello basso.

Informazioni per l'uso sicuro

Uso previsto

I supporti mobili sono progettati per alloggiare in modo sicuro i recettori di immagini portatili. Il supporto è regolabile in altezza ed è flessibile nel posizionamento per un collocamento ottimale.

Informazioni importanti per l'uso

- Per il trasporto, controllare che il bordo inferiore del supporto sia posizionato appena sopra il pavimento. È necessario prestare attenzione durante lo spostamento dell'apparecchiatura.
- Alcuni modelli sono dotati di rotelle con protezioni per i cavi per evitare di calpestarli, danneggiandoli. Le protezioni possono urtare anche un gradino basso o una sporgenza del pavimento, per cui occorre prestare attenzione durante lo spostamento dell'apparecchiatura.
- Per uso da parte di personale professionale.
- L'utente deve verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Durata prevista 10 anni se utilizzato e trattato correttamente.

Controlli regolari

- Se un dispositivo è in collisione o non si muove liberamente, interrompere l'uso e farlo ispezionare.

Pulizia


Tutti i dispositivi devono essere puliti con una soluzione di sapone neutro o con un normale prodotto per il lavaggio a mano delle stoviglie. Non spruzzare, ma passare un panno umido.


Obbligo di segnalazione

Qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione a questi dispositivi deve essere segnalato a Kenex e all'autorità locale competente per i dispositivi medici.


ES - Instrucciones para el usuario en Español


Simbolos de seguridad

 **ADVERTENCIA**
Indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o que requieran tratamiento.

 **PRECAUCIÓN**
Indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Simbolos en los productos

 **PRECAUCIÓN**
No se apoye en el equipo ni lo empuje con los frenos activados, ya que podría desequilibrarse.



 **PRECAUCIÓN**
En los modelos con contrapeso, sujete siempre la sección horizontal o las asas para controlar el movimiento con seguridad. Si se retira la carga con las asas desbloqueadas, subirá rápidamente, especialmente desde un nivel bajo.

Información para un uso seguro


Uso previsto

Los soportes móviles están diseñados para alojar de forma segura receptores de imagen portátiles. El soporte ofrece una altura ajustable y un posicionamiento flexible para una colocación óptima.

Información importante para el uso

-  Asegúrese de que el borde inferior del soporte quede justo por encima del suelo para su transporte. Tenga cuidado al desplazar el equipo.
-  Algunos modelos tienen ruedas equipadas con protectores de cables para evitar que pasen por encima de cables y los dañen. Estos protectores también pueden golpear un pequeño escalón o saliente del suelo, por lo que se debe tener cuidado al desplazar este equipo.
- Para uso de personal profesional.
- El usuario debe comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo.
- Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
- Vida útil de diez años con un uso y cuidado correctos.

Controles de rutina

-  Si un dispositivo choca o si no se mueve libremente, deje de utilizarlo y hágalo inspeccionar.

Limpieza



Todos los dispositivos deberán limpiarse con una solución jabonosa suave o con un producto lavavajillas manual corriente. No pulverizar, limpiar con un paño húmedo.

Obligación de informar



Cualquier incidente grave que se produzca en relación con estos dispositivos debe comunicarse a Kenex y a la autoridad local competente en materia de productos sanitarios.

PT - Instruções de utilização em português

Símbolos de segurança

-  **AVISO**
Indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode provocar ferimentos graves ou ferimentos que exigem tratamento.
-  **CUIDADO**
Indica um perigo com um nível de risco baixo que, se não for evitado, pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados.

Símbolos nos produtos



-  **CUIDADO**
Não se encostar ao equipamento nem o empurrar com os travões ativados, pois o equipamento pode desequilibrar-se.
-  **CUIDADO**
Nos modelos contrabalançados, segurar sempre a secção horizontal ou as pegas para controlar o movimento em segurança. Se a carga for retirada com as pegas desbloqueadas, a carga sobe rapidamente, especialmente a partir de um nível baixo.

Informação para uma utilização segura


Utilização prevista

Os suportes móveis foram concebidos para acomodar, de forma segura, os receptores de imagem portáteis. O suporte permite ajustar a altura e a posição para uma colocação ideal.

Informação importante para a utilização

-  Para efeitos de transporte, certifique-se de que a extremidade inferior do suporte está posicionada imediatamente acima do chão. É necessário ter cuidado ao deslocar o equipamento.
-  Alguns modelos têm rodízios equipados com protetores de cabos para evitar que se passe por cima deles e se danifiquem os cabos. Estes protetores podem também embater num pequeno degrau ou numa saliência do chão, pelo que se deve ter cuidado ao deslocar este equipamento.
- Para utilização por profissionais.
- O utilizador deve verificar se o dispositivo está a funcionar corretamente antes de o utilizar.
- Guardar estas instruções para consulta futura.
- Vida útil prevista de 10 anos com uma utilização e manutenção apropriadas.

Verificações de rotina

-  Se um dispositivo colidir ou não se mover livremente, interrompa a utilização e solicite uma inspeção.

Limpeza



Todos os dispositivos devem ser limpos com uma solução de sabão suave ou com um produto normal de lavagem de louça à mão. Não pulverizar — limpar com um pano húmido.

Obrigações de comunicação



Qualquer ocorrência grave com estes dispositivos deve ser comunicada à Kenex e à autoridade local competente para dispositivos médicos.

LT – Vartotojo vadovas lietuvių kalba

Saugos simboliai

-  **ĮSPĖJIMAS**
Nurodo vidutinio lygio pavojų, kurio neišvengus galima sunkiai susižeisti arba susižaloti, todėl prireiks gydymo.
-  **DĖMESIO**
Nurodo nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą.

Simboliai ant prietaisų



-  **DĖMESIO**
Nesiremkite į įrangą ir jos nestumkite, kai stabdžiai įjungti, nes įranga gali išsibalansuoti.
-  **DĖMESIO**
Naudodami priešpriešinio balansavimo modelius visada laikykite horizontaliąją dalį arba rankenas, kad saugiai kontroliuotumėte judėjimą. Jei krovinyv nuimamas su atrakintomis rankenomis, jis greitai pakils, ypač iš žemo lygio.

Saugaus naudojimo informacija


Paskirtis

Mobilieji laikikliai skirti saugiai laikyti nešiojamojus vaizdo imtuvus. Laikiklį galima reguliuoti pagal aukštį ir lanksčiai nustatyti į optimalią padėtį.

Svarbi naudojimo informacija

-  Pasirūpinkite, kad apatinis laikiklio kraštas būtų šiek tiek aukščiau grindų, kad jį būtų galima transportuoti. Įrangą perkelti reikia atsargiai.
-  Kai kurių modelių ratukai turi kabelių apsaugas, kad neužvažiuotų ant kabelių ir jų nepažeistų. Šie apsaugai taip pat gali atsirenksti į nedidelį laiptelį ar grindų iškyšulį, todėl perkeltiant šią įrangą reikia būti atsargiems.
- Skirta naudoti specialistams.
- Prieš naudojant prietaisą, reikia patikrinti, ar jis veikia tinkamai.
- Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.
- Tinkamai naudojant ir prižiūrint, tikėtina prietaiso naudojimo trukmė yra 10 metų.

Įprastiniai patikrinimai

-  Susidūrimo su prietaisu atveju arba jei jis juda nelaisvai, nebenaudokite jo ir patikrinkite.

Valymas



Visus prietaisus reikia valyti švelniu muilo tirpalu arba įprastu indų plovikliu. Ploviklio nepurkškite - prietaisą nuvalykite drėgnu skudurėliu.

Priešvėlė teikti ataskaitas



Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiais prietaisais, reikia pranešti „Kenex“ ir vietos kompetentingai medicinos prietaisų įstaigai.

DA – Brugsanvisning på dansk

Sikkerhedssymboler

-  **ADVARSEL**
Betegner en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlige skader eller behandlingskrævende skader.
-  **FORSIGTIG**
Betegner en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

Symboler på produkter

-  **FORSIGTIG**
Brugeren må ikke læne sig op ad eller skubbe til udstyret med aktiverede bremsere, da udstyret derved kan vælte.
-  **FORSIGTIG**
Med modbalancerede modeller skal der altid holdes i den vandrette del eller i håndtagene, så bevægelsen kan kontrolleres sikkert. Hvis lasten fjernes, når håndtagene er ulåst, vil udstyret bevæge sig hurtigt opad, især fra et lavt niveau.

Information om sikker brug

Tilslaget brug

Mobile holdere er designet til sikkert at rumme bærbare billedreceptorer. Holderen har justerbar højde og fleksibel positionering, så den kan placeres optimalt.

Vigtig brugsinformation

- Sørg for, at den nederste kant af holderen er placeret lige over gulvet under transport. Der skal udvises forsigtighed, når udstyret flyttes.
- Nogle modeller har hjul med kabelbeskyttere for at forhindre, at de kører over og beskadiger kabler. Disse beskyttere kan også ramme et lille trin eller et fremspring i gulvet, så der skal udvises forsigtighed, når udstyret flyttes.
- Til brug for fagpersonale.
- Brugeren skal kontrollere, at enheden fungerer korrekt, før den tages i brug.
- Gem disse instruktioner til senere brug.
- Den forventede levetid er 10 år ved korrekt brug og pleje.

Rutinemæssige kontroller

- Hvis en enhed kolliderer med noget eller ikke bevæger sig frit, må den ikke bruges, og den skal efterses.

Rengøring

Alle enheder bør rengøres med en mild sæbeopløsning eller almindeligt håndopvaskemiddel. Rengøringsmidler må ikke sprøjtes på – de skal påføres med en fugtig klud.

Rapporteringsforpligtelse

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.

SV - Svenska användarinstruktioner

Säkerhetssymboler



VARNING

Betecknar en fara med medelhög risknivå som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig skada eller skada som kräver behandling.



FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara med låg risknivå som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.

Symboler på produkter



FÖRSIKTIGHET

Luta dig inte mot eller skjut på utrustningen med bromsarna aktiverade, eftersom den då kan slå över.



FÖRSIKTIGHET

På modeller med motvikt ska du alltid hålla i den horisontella delen eller handtagen för att kontrollera rörelsen på ett säkert sätt. Om lasten tas bort med handtagen olåsta kommer den att röra sig snabbt uppåt, särskilt från en låg nivå.

Information för säker användning

Avsedd användning

Mobile hållare har utformats för att rymma bärbara bildreceptorer på ett säkert sätt. Hållaren har justerbar höjd och flexibel positionering för optimal placering.

Viktig information för användning

- Se till att hållarens nedre kant är placerad strax ovanför golvet för transportändamål. Var försiktig när utrustningen ska flyttas.
- Vissa modeller har hjul med kabelskydd för att förhindra att de kör över och skadar kablar. Dessa skydd kan också träffa ett litet trappsteg eller en utskjutande del av golvet, så var försiktig när utrustningen flyttas.
- För användning av professionell personal.
- Användaren måste kontrollera att enheten fungerar korrekt före användning.
- Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.
- Livslängd 10 år vid korrekt användning och skötsel.

Rutinmässiga kontroller

- Om en anordning kolliderar eller inte rör sig fritt ska du sluta använda den och låta besiktiga den.

Rengöring

Alla enheter ska rengöras med en mild tvålösning eller ett vanligt handdiskmedel. Spraya inte på – torka av med en fuktig trasa.

Rapporteringskyldighet

Alla allvarliga incidenter som inträffar med dessa produkter ska rapporteras till Kenex och till den lokala behöriga myndigheten för medicintekniska produkter.

FI - Suomenkieliset käyttöohjeet

Turvallisuussymbolit



VAROITUS

Merkitsee vaaraa, jonka riski on keski-suuri ja joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai hoitoa vaativaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO

Merkitsee vaaraa, jonka riski on keski-suuri ja joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai hoitoa vaativaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

Symbolit tuotteissa



HUOMIO

Älä nojaa laitetta vasten tai työnnä sitä, kun jarrut ovat aktiivituina, sillä se voi kaatua.



HUOMIO

Pitele aina vastapainotettuja malleja vaakasuorasta osasta tai kahvoista, jotta voit hallita liikettä turvallisesti. Jos kuorma poistetaan, kun kahvojen lukitus on avattu, teline liikkuu nopeasti ylöspäin erityisesti alhaiselta tasolta.

Tietoa turvallisesta käytöstä

Käyttötarkoitus

Liikutteltavat telineet on suunniteltu kannettavien kuvareseptorien turvalliseen kannatteluun. Telineen korkeus on säädettävissä, ja se voidaan sijoittaa joustavasti optimaaliseen paikkaan.

Tärkeitä tietoja käytöstä

- Varmista, että telineen alareuna asetetaan juuri lattian yläpuolelle kuljetusta varten. Laitetta siirrettäessä tulisi noudattaa varovaisuutta.
- Joidenkin mallien pyöriässä on kaapelisuojat, jotka suojaavat kaapeleita vaurioilta estämällä pyörien kulkemisen niiden päältä. Nämä suojat voivat osua myös pieneen kynnykseen tai lattiassa olevaan kohoumaan, ja tätä laitetta siirrettäessä tulisi siksi noudattaa varovaisuutta.
- Ammattilaisten käyttöön.
- Käyttäjän on tarkistettava, että laite toimii oikein ennen käyttöä.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Odotettu käyttöikä on 10 vuotta oikealla käytöllä ja hoidolla.

Rutiinintarkastukset

- Jos laite törmäilee tai ei liiku vapaasti, lopeta sen käyttö ja tarkista se.

Puhdistus

Kaikki laitteet tulisi puhdistaa miedolla saippualliuoksella tai tavallisella käsiastianpesuaineella. Älä suihkuta – pyyhi nihkeällä liinalla.

Ilmoitusvelvollisuus

Kaikista näihin laitteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Kenexille ja paikalliselle lääkinnällisten laitteiden toimivaltaiselle viranomaiselle.

HU - Magyar nyelvű használati utasítás

Biztonsági szimbólumok



VIGYÁZAT

Közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelöl, amely, ha nem kerül el, súlyos vagy kezelést igénylő sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelöl, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.

Szimbólumok a termékeken



FIGYELMEZTETÉS

Ne támaszkodjon a berendezésre, és ne tolja el, ha a fékek aktíválva vannak, mert felborulhat.



FIGYELMEZTETÉS



Ellensúlyos kivitellű modellek esetén a biztonságos mozgás érdekében mindig a vízszintes szakaszt vagy a fogantyúkat tartsa. Ha a terhet kioldott fogantyúk mellett távolítja el, a szerkezet hirtelen felemelkedhet, különösen alacsony pozíció esetén.

Információk a biztonságos használatához

Redeltetészerű használat

A mobil tartók hordozható képzékelő eszközök biztonságos rögzítésére szolgálnak. A tartó magassága állítható, és rugalmas pozicionálást biztosít az optimális elhelyezés érdekében.

Fontos információk a használatához

-  Szállításkor ügyeljen arra, hogy a tartó alsó széle közvetlenül a padló fölött legyen. A berendezés mozgatása során fokozott óvatosság szükséges.
-  Bizonyos modellek olyan görgőkkel rendelkeznek, amelyek kábelvédővel vannak ellátva, így megelőzhető, hogy a kerekek áthaladjanak a kábeleken és kárt tegyenek bennük. Ezek a védők egy kisebb lépcsőfoknak vagy padlókiemelkedésnek is nekiütközhetnek, ezért a berendezés mozgatásakor körültekintően kell eljárni.
- Szakszemélyzet általi használatra.
- A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az eszköz megfelelő működését.
- Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.
- Megfelelő használat és karbantartás mellett a várható élettartam 10 év.

Rutinellenőrzések

-  Ha az eszköz valamivel ütközött, vagy nem mozog szabadon, hagyja abba a használatát, és vizsgálta meg.

Tisztítás


Minden eszközt enyhe szappanos oldattal vagy hagyományos kézi mosogatószerrel kell tisztítani. Ne permetezze – nedves ruhával törölje le.


Bejelentési kötelezettség

Az ezekkel az eszközökkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelenteni kell a Kenexnek és az orvostechnikai eszközök ellenőrzését végző helyi illetékes hatóságnak.


NO - Bruksanvisning på norsk


Sikkerhetssymboler

 **ADVARSEL**
Betegner en fare med middels risikonivå, som kan føre til alvorlig skade eller skade som krever behandling hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG**
Betegner en fare med lavt risikonivå, som kan føre til mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.

Symboler på produkter

 **FORSIKTIG**
Ikke len deg mot eller skyv utstyret med bremsene aktivert, da det kan få overbalanse.



 **FORSIKTIG**
Med motbalanserte modeller må du alltid holde i den horisontale delen eller håndtakene for å kontrollere bevegelsen på en sikker måte. Hvis lasten fjernes med ulåste håndtak, vil den bevege seg raskt oppover, spesielt fra et lavt nivå.

Informasjon for sikker bruk


Tiltenkt bruk

Mobile holdere er utformet for å gi plass til bærbare bildereseptorer på en sikker måte. Holderen kan justeres i høyden og har fleksibel posisjonering for optimal plassering.

Viktig informasjon for bruk

-  Sørg for at underkanten av holderen er plassert rett over gulvet for transportformål. Vær forsiktig når du flytter utstyret.
-  Noen modeller har hjul med kabelbeskyttere for å hindre at de kjører over og skader kabler. Disse beskyttelsene kan også treffe et lite trinn eller et fremspring i gulvet, så man bør være forsiktig når man flytter utstyret.
- For bruk av profesjonelt personell.
- Brukeren må kontrollere at enheten fungerer som den skal før bruk.
- Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.
- Forventet levetid 10 år ved riktig bruk og vedlikehold.

Rutinmessige kontroller

-  Hvis en enhet er i kollisjon eller ikke beveger seg fritt, må du slutte å bruke den og få den inspisert.

Rengjøring


Alle enheter bør rengjøres med en mild såpeopsløsning eller vanlig håndoppvaskmiddel. Ikke spray på – tørk av med en fuktig klut.


Rapporteringsplikt

Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndigheten for medisinsk utstyr.


RO - Instrucțiuni de utilizare în limba română


Simboluri de siguranță

 **AVERTISMENT**
Indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale grave sau la vătămări corporale care necesită tratament.

 **ATENȚIE**
Indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.

Simboluri pe produse

 **ATENȚIE**
Nu vă sprijiniți sau nu împingeți echipamentul cu frânele activate, deoarece acesta se poate supra-echilibra.



 **ATENȚIE**
În cazul modelelor contrabalansate, țineți întotdeauna secțiunea orizontală sau mânerul pentru a controla mișcarea în siguranță. Dacă încercătura este îndepărtată cu mânerul deblocate, aceasta se va ridica rapid, în special de la un nivel scăzut.

Informații pentru utilizarea în siguranță


Utilizare prevăzută

Suporturile mobile sunt concepute pentru a fixa în siguranță receptorii portabili de imagini. Suportul oferă înălțime reglabilă și poziționare flexibilă pentru amplasare optimă.

Informații importante pentru utilizare

-  Asigurați-vă că marginea inferioară a suportului este poziționată chiar deasupra podelei în scopul transportului. Trebuie să se acorde atenție la mutarea echipamentului.
-  Unele modele sunt echipate cu roțile prevăzute cu protecții pentru cabluri, pentru a împiedica rularea acestora și deteriorarea cablurilor. Aceste protecții pot lovi o mică treaptă sau o proeminență a podelei, prin urmare trebuie să aveți grijă când mutați acest echipament.
- Destinat utilizării de către personalul profesional.
- Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă a dispozitivului înainte de utilizare.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare viitoare.
- Durată de viață de 10 ani în cazul utilizării și îngrijirii corecte.

Verificări de rutină

-  Dacă un dispozitiv intră în coliziune sau nu se mișcă liber, încetați utilizarea acestuia și inspecțaiți-l.

Curățare


Toate dispozitivele trebuie curățate folosind o soluție ușoară de săpun sau un produs obișnuit pentru spălarea manuală a vaselor. Nu pulverizați - ștergeți cu o cârpă umedă.


Obligația de raportare

Orice incident grav care se produce în legătură cu aceste dispozitive trebuie raportat Kenex și autorității locale competente pentru dispozitive medicale.


CS - Návod k použití v češtině


Bezpečnostní symboly

 **VÝSTRAHA**
Označuje nebezpečí se střední mírou rizika, které může mít za následek vážné zranění nebo zranění vyžadující ošetření, pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete.

 **UPOZORNĚNÍ**
Označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete.

Symboly na výrobcích

 **UPOZORNĚNÍ**
Při aktivovaných brzdách se o zařízení neopírejte ani do něj netlačte, mohlo by dojít k jeho převážení.



 **UPOZORNĚNÍ**
U modelů s protizávažím se vždy držte vodorovné části nebo rukojeti, abyste mohli bezpečně ovládat pohyb. Pokud je náklad vyjmut s odjištěnými rukojetmi, rychle se pohybuje nahoru, zejména z nízké úrovně.

Информация про безопасното използване


Учредено използване

Мобилни дръжачи са конструирани така, че да могат безопасно да се поставят на преносими образцови рецептори. Дръжачът позволява регулируем височина и гъвкаво позициониране за оптимално поставяне.

Важна информация про използването

-  • Заради превоза се уверете, че долният край на дръжача е поставен плътно на пода. При преместване на уреда е необходимо да се вземат повишени предпазни мерки.
-  • Някои модели са оборудвани с защитни кабели, за да се предотврати повреда на кабелите. Тези кабели могат да се повредят, ако се натиснат или повредят на малък стъпал или изпъкналост на пода, затова е необходимо да се вземат повишени предпазни мерки.
- За използване от квалифициран персонал.
- Потребителят трябва да провери преди използването, дали уреда работи правилно.
- Тези инструкции са предназначени за бъдещо използване.
- Животност 10 години при правилно използване и поддръжка.

Общи проверки

-  • Ако се случи повреда на уреда или ако уреда не работи, спрете използването и нека се направи проверка.

Чистене


Всички части на уреда трябва да се чистят с меко сапунено разтворение или обикновен препарат за ръчно миене на съдове. Използвайте влажна кърпа.


Обязателност за маркиране

Ако настъпи повреда, свързана с тези средства, трябва да се уведоми местния компетентен орган за медицински изделия.


TR - Türkçe kullanım talimatları


Güvenlik sembolleri

 **UYARI**
Önlenmediği takdirde ciddi veya tedavi gerektiren yaralanmalara neden olabileceğiniz, risk seviyesi orta bir tehlikeyi belirtir.

 **DİKKAT**
Önlenmediği takdirde hafif veya orta derecede yaralanmaya neden olabileceğiniz, risk seviyesi düşük bir tehlikeyi belirtir.

Ürünler üzerindeki semboller

 **DİKKAT**
Frenler etkin durumda ekipmana yaslanmayın veya ekipmanı itmeyin; aksi takdirde dengesini kaybedip devrilebilirsiniz.



 **DİKKAT**
Karşı ağırlıklı modellerde hareketi güvenli şekilde kontrol etmek için daima yatay bölümden veya tutamaklardan tutun. Tutamakların kilidi açıkken yük çıkarılırsa, özellikle düşük seviyeden itibaren hızla yukarı hareket eder.

Güvenli kullanım için bilgiler


Kullanım amacı

Mobil tutucular, taşınabilir görüntü alıcılarını güvenle barındıracak şekilde tasarlanmıştır. Tutucu, optimum konumlandırma için ayarlanabilir yükseklik ve esnek pozisyonlama imkanı sağlar.

Kullanım için önemli bilgiler

-  • Taşıma amacıyla kullanılacağına tutucunun alt kenarının zeminin hemen üzerinde konumlandırıldığından emin olun. Ekipman hareket ettirilirken dikkatli olunmalıdır.
-  • Bazı modellerde, kabloların üzerinden geçerken zarar vermesini önlemek amacıyla kablo koruyuculu tekerlekler bulunmaktadır. Bu koruyucular küçük bir basamağa veya zemin çıkıntısına çarpabilir; bu nedenle ekipman hareket ettirilirken dikkatli olunmalıdır.
- Profesyonel personelin kullanımına yöneliktir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir.
- İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Doğru kullanılması ve bakımlarının gerektiği gibi yapılması halinde ortalama kullanım süresi 10 yıldır.

Rutin kontroller

-  • Bir cihaz çarptığı veya serbestçe hareket etmediği takdirde kullanmayı kesin ve cihazı kontrol ettirin.

Temizlik


Tüm cihazlar, hafif bir sabun çözeltilisi veya standart bir elde bulaşık yıkama ürünü kullanılarak temizlenmelidir. Püskürtme yapılmamalı – nemli bir bezle silerek uygulanmalıdır.


Raporlama yükümlülüğü

Bu cihazlarla ilgili tüm ciddi olaylar Kenex'e ve tıbbi cihazlardan sorumlu yetkili yerel makamlara bildirilmelidir.


BG - Инструкции за експлоатация на български език


Символи за безопасност

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Означава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване или нараняване, изискващо лечение.

 **ВНИМАНИЕ**
Означава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или умерени наранявания.

Символи върху продуктите

 **ВНИМАНИЕ**
Не се наклоняйте и не бутайте оборудването с активирани спирачки, тъй като то може да се преобърне.


 **ВНИМАНИЕ**
При моделите с противотежест винаги дръжте хоризонталната част или дръжките, за да контролирате безопасно движението. Ако товарът се премахне с отключени дръжки, той ще се придвижи бързо нагоре, особено от ниско ниво.

Информация за безопасна употреба


Предвидена употреба

Мобилните дръжачи са проектирани за сигурно поставяне на преносими приемници на изображения. Дръжачът осигурява регулируема височина и гъвкаво позициониране за оптимално поставяне.

Важна информация за употреба

-  • Уверете се, че долният край на дръжача е разположен точно над пода за целите на транспортирането. Трябва да се внимава при преместването на оборудването.
-  • Някои модели имат колелца, снабдени с предпазители за кабели, за да не се настъпват кабелите и да се повредят. Тези предпазители могат да ударят малко стъпало или издатина на пода, така че трябва да се внимава при преместването на това оборудване.
- За използване от професионален персонал.
- Потребителят трябва да провери дали устройството функционира правилно преди употреба.
- Запазете тези инструкции за бъдещи справки.
- Експлоатационен живот 10 години при правилна употреба и грижи.

Рутинни проверки

-  • Ако дадено устройство се сблъска или не се движи свободно, спрете да го използвате и го проверете.

Почистване


Всички изделия трябва да се почистват с меко сапунено разтворение или с обикновен препарат за ръчно миене на съдове. Не го пръскайте – избършете с влажна кърпа.


Задължение за докладване

Всеки сериозен инцидент, свързан с тези изделия, трябва да се докладва на Kenex и на местния компетентен орган за медицински изделия.


ET – Kasutusjuhised eesti keeles

Ohutussümbolid

 **HOIATUS**
Tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mille vältimata jätmise korral võib tagajärjeks olla raske vigastus või vigastus, mis vajab ravi.

 **ETTEVAATUST**
Tähistab madala riskitasemega ohtu, mille vältimata jätmise korral võib tagajärjeks olla kerge või mõõdukas vigastus.

Sümbolid toodetel

 **ETTEVAATUST**
Ärge toetuge seadme vastu ega lükake seda, kui pidurid on aktiveeritud, sest see võib üle tasakaalustuda.



ETTEVAATUST

Tasakaalustatud mudelite puhul hoidke liikumise ohutuks kontrollimiseks alati kinni horisontaalsest osast või käepidemetest. Kui koormat eemaldatakse lukustamata käepidemetega, liigub see kiiresti ülespoole, eriti madalalt.

Teave turvaliseks kasutamiseks

Kavandatud kasutusotstarve

Mobiilsed hoidikud on mõeldud kaasaskantavate pildireseptorite nõuetekohaseks paigutamiseks. Hoidik võimaldab optimaalseks paigutamiseks kõrgust reguleerida ja paindlikku paigutust.

Ouline teave kasutamise kohta

- Veenduge, et hoidiku alumine serv oleks teistsaldamiseks veidi üle põranda. Seadmete teistsaldamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Mõnedel mudelitel on kaablikaitsesega rattad, et vältida üle kaablite sõitmist ja nende kahjustamist. Need kaitsed võivad tabada ka väikeseid astmeid või põrandat väljaulatuvaid osi, nii et selle seadme teistsaldamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Kasutamiseks professionaalsele personalile.
- Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima seadme nõuetekohast toimimist.
- Säilitage need juhised hilisemaks kasutuseks.
- Eeldatav kasutusaeg 10 aastat õige kasutamise ja hoolduse korral.

Rutiinsed kontrollimised

- Kui seade pörkub või ei liigu vabalt, peatage selle kasutamine ja laske see üle vaadata.

Puhastamine

Kõiki seadmeid tuleb puhastada maheda seebilahusega või tavalise käsipuhastusvahendiga. Ärge pihustage – pühkige niiske lapiga.

Aruandluskohtust

Kõigest nende seadmetega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Kenexile ja kohalikule meditsiiniseadmete pädevale asutusele.

NL - Gebruiksaanwijzing in het Nederlands

Veiligheidssymbolen



WAARSCHUWING

Geeft een gevaar aan met een middelhoog risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, kan leiden tot ernstige verwondingen of verwondingen die een behandeling vereisen.



LET OP

Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.

Symbolen op producten



LET OP

Leun niet tegen het toestel en duw deze niet met de remmen in werking, aangezien deze dan uit balans kan raken.



LET OP

Bij modellen met tegengewicht dient u altijd het horizontale gedeelte of de handgrepen vast te houden om de beweging veilig te kunnen controleren. Indien de lading wordt verwijderd terwijl de handgrepen ontgrendeld zijn, zal deze snel omhoog bewegen, met name vanaf een laag niveau.

Informatie voor veilig gebruik

Beoogd gebruik

Mobiele houders zijn ontworpen om draagbare beeldontvangers veilig te kunnen plaatsen. De houder biedt een verstelbare hoogte en flexibele positionering voor een optimale plaatsing.

Belangrijke informatie voor gebruik

- Zorg ervoor dat de onderkant van de houder zich net boven de vloer bevindt voor transportdoeleinden. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het toestel.
- Sommige modellen zijn voorzien van zwenkwielen met kabelbeschermers om te voorkomen dat ze over kabels rijden en deze beschadigen. Deze beschermkappen kunnen ook tegen een kleine trede of een uitsteeksel in de vloer stoten, dus wees voorzichtig bij het verplaatsen van dit toestel.
- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet voorafgaand aan het gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Verwachte Levensduur 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

Routinecontroles

- Als een apparaat ergens tegenaan is gebotst, of niet vrij beweegt, stop met het gebruik ervan en laat het nakijken.

Reinigen

Alle apparaten dienen te worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een regulier afwasmiddel. Gebruik geen spray, gebruik een vochtige doek om het af te veegen.

Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

EL - Οδηγίες χρήσης στα Ελληνικά

Σύμβολα ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει κίνδυνο μέτριου επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή τραυματισμό που απαιτεί θεραπεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει κίνδυνο χαμηλού επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό.

Σύμβολα επάνω στα προϊόντα



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ακουμπάτε πάνω στον εξοπλισμό και μην τον σπρώχνετε με ενεργοποιημένα τα φρένα, γιατί μπορεί να ανατραπεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Στα μοντέλα με αντίβαρο, φροντίστε να κρατάτε πάντα το οριζόντιο τμήμα ή τις λαβές για να ελέγχετε με ασφάλεια την κίνηση. Αν αφαιρεθεί το φορτίο με ξεκλείδωτες τις λαβές, θα κινηθεί προς τα πάνω πολύ γρήγορα, ειδικά από χαμηλό επίπεδο.

Πληροφορίες για ασφαλή χρήση

Προβλεπόμενη χρήση

Τα κινητά πλαίσια έχουν σχεδιαστεί για να φέρουν φορητούς υποδοχείς εικόνας με ασφάλεια. Το πλαίσιο παρέχει ρυθμιζόμενο ύψος και ευέλικτη τοποθέτηση για βέλτιστη επιλογή θέσης.

Σημαντικές πληροφορίες για τη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι το κάτω άκρο του πλαισίου είναι τοποθετημένο ακριβώς πάνω από το δάπεδο σε περίπτωση μεταφοράς. Θα πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τη μετακίνηση του εξοπλισμού.
- Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν τροχούς με προστατευτικά καλωδίων για να μην πατούν τα καλώδια και τα καταστρέφουν. Τα προστατευτικά αυτά μπορεί επίσης να χτυπήσουν πάνω σε ένα μικρό σκαλοπάτι ή μια προεξοχή του δαπέδου, οπότε θα πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε τον εξοπλισμό.
- Για χρήση από επαγγελματίες.
- Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση.
- Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Διάρκεια ζωής 10 χρόνια με σωστή χρήση και φροντίδα.

Έλεγχος ρουτίνας



Εάν μια συσκευή έχει υποστεί σύγκρουση ή δεν μετακινείται ελεύθερα, σταματήστε τη χρήση της και φροντίστε να ελεγχθεί.

Καθαρισμός

Όλες οι συσκευές θα πρέπει να καθαρίζονται με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού ή ένα συνηθισμένο υγρό πλυσίματος πιάτων στο χέρι. Μην ψεκάσετε - σκουπίστε με ένα υγρό πανί.

Υποχρέωση αναφοράς

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με αυτές τις συσκευές θα πρέπει να αναφέρεται στην Kenex και στην τοπική αρμόδια αρχή για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

SK – Návod na použitie v slovenčine

Bezpečnostné symboly



VAROVANIE

Označuje nebezpečenstvo so strednou úroňňou rizika, ktoré môže mať za následok vážne zranenie alebo zranenie vyžadujúce ošetrovanie, ak sa mu nevyhnete.



УПОЗОРЕНИЕ

Означаје небезбедност с ниском úrovном ризика, које може спсобит лакше або средње тешке зрање, ак са му невынхете.

Символи на výrobкох



УПОЗОРЕНИЕ

При активованих брдách са о зариаење неопиријате ани хо нетлаче, преатоже би могло дојст к jeho превážениу.



УПОЗОРЕНИЕ

При моделох с протизаважим вьды држете водоровну част або рукотаве, абы сте безбедно контроловали похыб. Ак са наклд выберá с одомкнутыми рукотавами, рьчхло са посуние нагор, најма з нискеј úrovне.

Информацие о безбедном поуэивани

Замьшлане поуэивание

Мобилне дрэиакы су наврхнуте так, абы са до них дали безбедно умиестнит преносне зобразовацие рецепторы. Дрэиак уможнује наставителну вьску а флексибилне полохование на оптимальне умиестнение.

Долеэитие информацие о поуэивани

- На учелы преправы са уистите, же сподный крај дрэиака је умиестненý тесне над подлаhou. При премиестновани зариаења је потребне поступоват опатрне.
- Ниекторе модели маю колесика выбавене охранными крытми каблов, абы са забранило их прејазду чеэ кабле а пошкодоениу каблов. Тиео крыты мьду наразит ај на малý сходиак або вьступок на подлаhe, также при премиестновани тоhto зариаења је потребне поступоват опатрне.
 - На поуэивание одборным персоналом.
 - Поуэивател муси пред поуэиванием сконтроловат, чи помьчка фунгује справне.
 - Тиео покыны си усховайте пре будьце поуэивание.
 - Животност 10 рокон при справном поуэивани а старостливости.

Беэне контролы

- Ак помьчка наразит або са волие непохыбује, престаите ју поуэиват а дајте ју сконтроловат.

Чиствие

Вшекы зариаења са чиствия jemным мыдловым розтоком або беэным простриедком на ручне умывание риаду. Непострекујте – утрите влхkou handричkou.

Ознамовацие повинност

Каэды зэваэный инцидент, коты са вьскытне в сувислости с тымито помьчками, са муси нахлэсиф сполчности Kenex а миестному прислуэному оргáну пре здравотничке помьчки.

SR - Упутства за употребу на српском језику

Безбедносни симболи



УПОЗОРЕЊЕ

Означава опасност средњег нивоа ризика, која, ако се не избегне, може довести до озбиљне повреде или повреде која захтева лечење.



ОПРЕЗ

Означава опасност ниског нивоа ризика, која, ако се не избегне, може довести до лакших или умерених повреда.

Символи на производима



ОПРЕЗ

Немојте се наслањати на опрему нити је гурати док су кочнице активиране, јер то може довести до губитка равнотеже.



ОПРЕЗ

Код противтежних модела увек држите водоравни део или ручице за безбедно контролисање кретања. Ако се терет уклони док су ручице откључане, опрема ће се брзо подићи, нарочито с ниског положаја.

Информације за безбедну употребу

Намена

Мобилни дрэачи су осмишљени за безбедно дрэање преносивих рецептора слике. Дрэач омогућава подешавање по висини и флексибилно позиционирање за оптимально постављање.

Важне информације за употребу

- Пре транспорта, уверите се да је доња ивица дрэача постављена непосредно изнад пода. Будите опрезни приликом померања опреме.
- Поједини модели имају точкиће опремљене штитницима за каблове који служе за спречавање преласка преко каблова а њиховог

оштећења. Ти штитници такође могу ударити у мали степеник или избочину на поду па је потребан опреэ приликом померања ове опреме.

- Наменено за професионалну употребу.
- Корисник је у обавези проверити да ли уређај исправно функционише пре употребе.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.
- Очекивани животни век је 10 година уз правилну употребу а негу.

Рутинске провере



- У случају судара или ако се уређај не креће слободно, престаните га користити а и днесите га на преглед.

Чишћење

Све уређаје чистите раствором благог сапуна или убичајеним средством за ручно прање посуђа. Немојте прскати – обришите влажном крпом.

Обавеза извештавања

Сваки озбиљан инцидент који се деси у вези с овим уређајима пријавите предузећу Kenex а локалном надлежном оргáну за медицинске уређаје.

УК - Инструкция з використання українською мовою

Символи безпеки



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Позначає небезпеку із середнім рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або травм, що потребують лікування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Позначає небезпеку з низьким рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкого або середнього ступеня тяжкості.

Символи на продуктах



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли гальма обладнання увімкнені, не притуляйтеся до нього і не штовхайте його, оскільки воно може перекинутися.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб безпечно контролювати рух у моделях з противагою, завжди тримайтеся за горизонтальну секцію або ручки. Якщо вагу зняти з розблокованими ручками, вона швидко підніматиметься вгору, особливо з низького рівня.

Інформація для безпечного використання

Використання за призначенням

Мобільні тримачі призначені для надійного розміщення портативних приймачів зображень. Тримач має регульовану висоту та вільне позиціонування для зручного розміщення.

Важлива інформація для використання

- Перед транспортуванням переконайтеся, що нижній край тримача знаходиться трохи вище рівня підлоги. Під час переміщення обладнання слід діяти обережно.
- Ролики деяких моделей оснащені кожухами для захисту кабелів, що можуть траплятися на підлозі. Ці кожухи можуть чіплятися за невеликі пороги або нерівності підлоги, тому під час переміщення цього обладнання слід бути обережними.
 - Для використання професійним персоналом.
 - Перед початком використання користувач повинен перевірити правильність роботи пристрою.
 - Збережіть ці інструкції для подальшого використання.
 - Ймовірний термін служби 10 років при правильному використанні та догляді.

Планові перевірки

- Якщо пристрій зіткнувся або не рухається вільно, припиніть його використання і зверніться до спеціаліста для перевірки.

Очищення


Для очищення поверхонь використовуйте слабкий мильний розчин або звичайний засіб для миття посуду. Не розпилюйте на поверхні — наносіть засіб вологою серветкою.


Зобов'язання щодо звітності

Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний з цими пристроями, слід повідомити компанію Kenex та місцевий компетентний орган, який опікується медичними виробами.


RU - Инструкція по применению на русском языке


Знаки безопасности

 **ВНИМАНИЕ**
Обозначает опасность среднего уровня риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезным травмам или требующим лечения травмам

 **ОСТОРОЖНО**
Обозначает опасность низкого уровня риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к легким или средним травмам.

Знаки на изделиях

 **ОСТОРОЖНО**
Не опирайтесь на оборудование и не толкайте его при активированных тормозах, так как это может привести к нарушению равновесия.

 **ОСТОРОЖНО**
В случае моделей с противовесом всегда держитесь за горизонтальную секцию или ручки для обеспечения безопасности и контроля движения. В случае снятия груза при разблокированных ручках он быстро поднимется вверх, особенно с низкого уровня.

Информация по безопасному применению


Назначение

Мобильные держатели предназначены для надежного крепления портативных приемников изображения. Держатель обеспечивает регулируемую высоту и гибкое позиционирование для оптимального размещения.

Важная информация по применению

-  При транспортировке нижний край держателя должен находиться чуть выше пола. При перемещении оборудования следует соблюдать осторожность.
-  Некоторые модели оснащены колесиками с кабельными протекторами для предотвращения наезда на кабели и их повреждения. Такие протекторы также могут удариться о небольшую ступеньку или выступ пола, поэтому при перемещении этого оборудования следует соблюдать осторожность.
- Для использования квалифицированным персоналом.
- Перед применением пользователь должен убедиться в правильности работы устройства.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.
- При правильном использовании и уходе срок службы составляет 10 лет.

Текущий контроль

-  Если устройство перенесло удар или его движение затруднено, прекратите его использование и проведите осмотр.

Очистка


Все устройства следует очищать с помощью мягкого мыльного раствора или обычного средства для мытья посуды. Не распыляйте — протрите влажной тканью.


Обязательство по уведомлению

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с этими устройствами, следует сообщать в компанию Kenex и местный компетентный орган, ответственный за медицинские изделия.


LV - Lietošanas pamācība latviešu valodā


Drošības simboli

 **BRĪDINĀJUMS**
Apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas nenovērsta var radīt nopietnus ievainojumus vai traumas, kuru ārstēšanai nepieciešama ārstēšana.

 **UZMANĪBU**
Apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas nenovērsta var radīt vieglas vai vidēji smagus ievainojumus.

Simboli uz produktiem

 **UZMANĪBU**
Aizliegts atspiesties pret iekārtu vai to pārvietot, ja ir aktivizētas bremzes, jo tas var izraisīt iekārtas apgāšanos.

 **UZMANĪBU**
Izmantojot modeļus, kas aprīkoti ar pretsvaru, vienmēr turiet horizontālo daļu vai rokturus, lai droši kontrolētu kustību. Ja krava tiek noņemta ar



atbloķētiem rokturiem, tā strauji pārvietojas uz augšu, īpaši no zema līmeņa.

Informācija drošai lietošanai


Paredzētais lietojums

Mobilie turētāji ir paredzēti drošai portatīvo attēlu uztvērēju ievietošanai. Turētājs nodrošina regulējamu augstumu un maināmu pozicionēšanu optimālai izvietošanai.

Svarīga lietošanas informācija

-  Pārlicinieties, ka transportēšanas laikā turētāja apakšējā mala ir novietota tieši virs grīdas. Pārvietojot iekārtu, jāievēro piesardzība.
-  Dažiem modeļiem ir riteņi, kas aprīkoti ar kabeļu aizsargiem, lai novērstu to uzbraukšanu un kabeļu bojāšanu. Šie aizsargi var atsīties arī pret nelielu pakāpienu vai grīdas izvirzījumu, tāpēc, pārvietojot šo aprīkojumu, jāievēro piesardzība.
- Paredzēts profesionālam personālam.
- Pirms lietošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi.
- Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai.
- Paredzamais kalpošanas ilgums 10 gadi, pareizi lietojot un kopjot.

Regulārās pārbaudes

-  Ja ierīce saduras vai nekustas brīvi, pārtrauciet tās lietošanu un pārbaudiet to.

Tīrīšana


Visas ierīces ir jātīra ar maigās iedarbības ziepju šķīdumu vai mājāsaimniecībā izmantoto trauku mazgāšanas līdzekli. Neapsmidziniet – noslaukiet ar mitru drānu.


Pienākums ziņot

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas saistīts ar šīm ierīcēm, jāziņo uzņēmumam Kenex un vietējai kompetentajai medicīnas ierīču iestādei.


PL - Instrukcja obsługi w języku polskim


Symbolle bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE**
Oznacza zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować poważny uszczerbek na zdrowiu lub uszczerbek na zdrowiu wymagający leczenia.

 **PRZESTROGA**
Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielki lub umiarkowany uszczerbek na zdrowiu.

Symbolle na produktach

 **PRZESTROGA**
Nie wolno opierać się o urządzenie ani go pchać przy włączonych hamulcach, ponieważ może to skutkować jego przewróceniem.



 **PRZESTROGA**
W przypadku modeli z przeciwwagą należy zawsze trzymać część poziomą lub uchwyt, aby bezpiecznie kontrolować ruch. Usunięcie obciążenia przy odblokowanych uchwytach spowoduje gwałtowne uniesienie części poziomej, zwłaszcza w sytuacji, gdy znajdowała się na niskiej wysokości.

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania


Przeznaczenie

Mobilne uchwyty umożliwiają bezpieczne zamocowanie przenośnych odbiorników obrazu. Uchwyt umożliwia regulację wysokości i elastyczne ustawienie, co pozwala zapewnić optymalną lokalizację.

Ważne informacje dotyczące użytkowania

-  Na potrzeby transportu dolną krawędź uchwytu należy ustawić tuż nad podłogą. Podczas przemieszczania urządzenia należy zachować ostrożność.
-  Kółka niektórych modeli są wyposażone w osłony kablowe zapobiegające przejeżdżaniu po kablach i ich uszkodzaniu. Osłony te mogą również uderzyć w mały stopień lub wystający element podłogi, dlatego podczas przemieszczania tego urządzenia należy zachować ostrożność.
- Do użytku przez profesjonalny personel.
- Przed użyciem, użytkownik musi sprawdzić, czy wyrób działa prawidłowo.
- Zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- Oczekiwana żywotność wynosi 10 lat przy prawidłowym użytkowaniu i pielęgnacji.

Kontrolne rutynowe

-  Jeśli wyrób jest narażony na kolizje lub nie porusza się swobodnie, zaprzestać jego używania i zlecić przegląd.

Čišćenje

Wszystkie wyroby należy czyścić roztworem łagodnego mydła lub zwykłym płynem do mycia naczyń. Nie rozpylać — przetrzeć wilgotną szmatką.

Obowiązek zgłaszania

Wszelkie poważne zdarzenia związane z tymi wyrobami należy zgłaszać firmie Kenex i lokalnemu organowi właściwemu ds. wyrobów medycznych.

SL – Navodila za uporabo v slovenščini

Varnostni simboli

OPOZORILO

Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči hude telesne poškodbe ali telesne poškodbe, ki zahtevajo zdravljenje.

POZOR

Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjše ali srednje težke telesne poškodbe.

Simboli na izdelkih

POZOR

Ne naslanjajte se na opremo z aktiviranimi zavorami in je ne potiskajte, saj se lahko prevrne.

POZOR



Pri modelih s protitežnim mehanizmom vedno držite vodoravni del ali ročaje, da boste varno nadzorovali premikanje. Če breme odstranite, medtem ko so ročaji odklenjeni, se bo vodoravni del hitro premaknil navzgor, zlasti če je spuščen.

Informacije za varno uporabo


Predvidena uporaba

Premična držala so zasnovana tako, da je v njih mogoče varno namestiti prenosne slikovne sprejemnike. Držalo omogoča nastavitve po višini in prilagodljivo namestitve v optimalni položaj.

Pomembne informacije za uporabo

-  Pri prevozu se prepričajte, da je spodnji rob držala nameščen tik nad tlemi. Pri premikanju opreme bodite previdni.
-  Nekateri modeli imajo kolesca, opremljena z varovali za kable, ki preprečujejo, da bi kolesca zapeljala čez kable in jih poškodovala. Ta varovala lahko tudi zadenejo manjšo stopnico ali talno izboklino, zato morate biti pri premikanju te opreme previdni.
 - Za uporabo s strani strokovnega osebja.
 - Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje pripomočka.
 - Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.
 - Pričakovana življenjska doba 10 let ob pravilni uporabi in negi.

Redni pregledi

-  Če pripomoček trči v drug predmet ali se ne premika prosto, ga prenehajte uporabljati in ga dajte pregledati.

Čiščenje

Vse pripomočke je treba očistiti z blago milnico ali običajnim sredstvom za ročno pomivanje posode. Ne razpršujte sredstev po pripomočkih – obrišite jih z vlažno krpo.

Obveznost poročanja

O vsakem resnem zapletu v zvezi s temi pripomočki je treba poročati družbi Kenex in lokalnemu pristojnemu organu za medicinske pripomočke.

KO - 한국어 사용자 지침

안전 기호

경고

피하지 않을 경우 심각한 부상이나 치료가 필요한 부상을 입을 수 있는 중간 수준의 위험을 나타냅니다.

주의

피하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있는 낮은 수준의 위험을 나타냅니다.

제품에 표시된 기호

주의

브레이크가 걸린 상태에서 장비에 기대거나 밀지 마십시오. 장비가 균형을 잃고 넘어질 수 있습니다.

주의



카운터 밸런스 모델의 경우 항상 수평 부분이나 손잡이를 잡고 안전하게 움직이십시오. 핸들이 잠겨 있지 않은 상태에서 하중이 제거되면, 특히 저위치에서는 장비가 급격히 위로 튀어 오를 수 있습니다.

안전한 사용을 위한 정보


사용 목적

이동식 홀더는 휴대용 이미지 리셉터를 안전하게 거치하도록 설계되었습니다. 홀더는 높이를 조절할 수 있고 위치를 유연하게 조절할 수 있어 최적의 촬영 위치를 잡을 수 있습니다.

중요한 사용 정보

-  이동 시에는 홀더의 하단 가장자리가 바닥 바로 위에 위치하도록 하십시오. 장비를 이동할 때는 각별히 주의해야 합니다.
-  일부 모델의 캐스터에는 케이블이 깔려 손상되는 것을 방지하기 위해 케이블 가드가 장착되어 있습니다. 이 가드는 낮은 계단이나 바닥 돌출부에 부딪힐 수 있으므로, 장비를 이동할 때는 주의해야 합니다.
 - 전문 인력만 사용할 수 있습니다.
 - 사용자는 사용 전에 장치가 올바르게 작동하는지 확인해야 합니다.
 - 나중에 참조할 수 있도록 이 지침을 보관하십시오.
 - 올바르게 사용하고 관리하는 경우의 기대 수명은 10 년입니다.

정기 점검

-  장치가 충돌 상태에 있거나 자유롭게 움직이지 않는 경우, 사용을 중지하고 점검하십시오.

청소

모든 기기는 중성 비누 용액이나 일반 주방용 세제를 사용하여 세척하십시오. 분사하지 말고 젖은 천으로 닦아 주십시오.

보고 의무

이러한 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생하면 Kenex 및 현지 의료 기기 관할 기관에 보고해야 합니다.

ZH-CN - 中文版使用说明

安全符号

警告

表示中等风险等级的危险, 如果不避免, 可能导致严重伤害或需要治疗的伤害。

小心

表示低风险等级的危险, 如果不避免, 可能导致轻度或中度伤害。

产品上的符号

小心

切勿在轮锁锁定时倚靠或推动设备, 否则可能导致设备失衡倾倒。

小心



对于采用配重平衡设计的型号, 请始终握持其水平部分或手柄, 以安全地控制设备移动。若在手柄未锁定的情况下卸除负载, 设备的悬臂会迅速上移, 在低处时尤其应注意。

安全使用信息

预期用途

移动支架专为稳固搭载便携式影像接收器而设计。支架可随意调节高度及灵活固定, 以实现最佳摆放位置。

重要使用信息

-  为便于移动, 请确保支架下缘略高于地面。移动设备时应小心谨慎。
-  部分型号脚轮装有电缆保护罩, 以防止脚轮碾压和损坏电缆。这些防护罩也可能会撞到小台阶或地面凸起部分, 移动设备时需特别注意。
 - 供专业人员使用。
 - 使用前, 用户必须检查设备是否正常运行。
 - 保留这些说明以备将来参考。
 - 正确使用和保养的情况下, 预期寿命为 10 年。

例行检查

-  如果设备发生碰撞或无法自由移动, 请停止使用并进行检查。

清洁

应使用温和的肥皂溶液或普通的餐具手洗产品清洁所有设备。不要喷洒 – 用湿布擦拭。

报告义务

任何与这些设备相关的严重事故都应向 Kenex 和当地医疗设备主管部门报告。

中国代理商: 北京欧莱联合医疗器械有限公司

北京市朝阳区博大路 3 号院景泰紫竹城

中国 100023

联系方式: 0086-15091322531

注册证书编号/产品技术要求编号: 国家设备制备编号 20181414

注册者/制造商名称: Kenex (Electro-Medical) Ltd, UK

Unit 17, RO24 Greenway, Harlow Business Park, Harlow, Essex, UK,

CM19 5QB

JA - 日本語版取扱説明書

安全に関する記号



警告

回避しなければ、重傷や、治療が必要な傷害を負う可能性がある、中程度の危険レベルを示します。



注意

回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある、低レベルの危険度を示します。

製品の記号



注意

ブレーキがかかっているときに機器に寄りかかったり、押ししたりしないでください。



注意

カウンターバランスモデルの場合は、常に水平カーテンまたはハンドルを持ち、安全に動かすようにしてください。とりわけハンドルの位置を低くしているときにロックを外して、負荷がかかると、急に上がってしまいます。

安全な使用のために

使用目的

モバイルホルダーは、ポータブルイメージレセプターを安全に取り付けられるように設計されています。モバイルホルダーで高さを調節して、最適な位置に固定できるようになります。

使用上の重要事項

- 移動の際は、モバイルホルダーの一番下の部分が床面より少し上になるようにしてください。機器の移動は注意して行ってください。
- 一部のモデルには、キャストがケーブルを踏んだり傷つけたりしないように、ケーブルガードが付いています。これが小さな段差や床の引っかかりにぶつかることもあるため、機器を移動させる際には注意してください。
- 専門家による使用を目的としています。
- 使用者は、使用前に機器が正しく機能するかを確認してください。
- 今後も参照できるように、この説明書を保管しておいてください。
- 耐用期間は、正しい使用と手入れを行った場合で10年です。

定期点検

- 機器が衝突したり、自由に動かなくなったり場合は、使用を中止して点検を受けてください。

清掃

いずれの機器も中性洗剤または一般的な食器用洗剤を使って清掃してください。洗剤は直接吹きかけずに、洗剤を含ませた布で拭いてください。

報告義務

これらの機器に関して重大な事故が発生した場合は、Kenex社および医薬品医療機器総合機構に報告する必要があります。

HR - Upute za uporabu na hrvatskom jeziku

Sigurnosni simboli



UPOZORENJE

Označava opasnost sa srednjom razinom rizika, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili ozljedom koja zahtijeva liječenje.



OPREZ

Označava opasnost s niskom razinom rizika, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjom ili umjerenom ozljedom.

Simboli na proizvodima



OPREZ

Nemojte se naslanjati na opremu ili je gurati dok su kočnice aktivirane, jer to može prouzročiti gubitak ravnoteže.



OPREZ

Kod protutežnih modela uvijek držite vodoravni dio ili ručke kako biste sigurno kontrolirali kretanje. Ako se teret ukloni dok su ručke otključane, oprema će se brzo podići, osobito s niskog položaja.

Informacije za sigurnu uporabu

Namjena

Mobilni nosači dizajnirani su za sigurno prihvaćanje prijenosnih slikovnih receptora. Nosač omogućuje namještanje po visini te fleksibilno pozicioniranje za optimalno postavljanje.

Važne informacije za korištenje

- Prije transporta osigurajte da je donji rub nosača postavljen neposredno iznad poda. Budite oprezni prilikom pomicanja opreme.



- Neki modeli imaju kotačiće opremljene štitnicima za kabele koji služe za sprječavanje prelaska preko kabela i njihovog oštećenja. Ti štitnici također mogu udariti u manju stepenicu ili izbočenje na podu, te je stoga potreban oprez prilikom pomicanja ove opreme.
- Namijenjeno za profesionalnu uporabu.
- Prije uporabe korisnik mora provjeriti radi li uređaj ispravno.
- Pohranite ove upute za buduću uporabu.
- Očekivani životni vijek je 10 godina uz pravilnu uporabu i njegu.

Rutinske provjere



- Ako je uređaj u koliziji ili se ne kreće slobodno, prestanite ga koristiti i dajte ga na provjeru.

Čišćenje

Sve uređaje čistite otopinom blagog sapuna ili uobičajenim sredstvom za ručno pranje posuđa. Nemojte prskati – obrišite vlažnom krpom.

Obaveza izvješćivanja

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s ovim uređajima prijavite tvrtki Kenex i lokalnom nadležnom tijelu za medicinske uređaje.

VI - Hướng dẫn sử dụng bằng tiếng Việt

Ký hiệu an toàn



CẢNH BÁO

Chỉ báo mỗi nguy hiểm có mức rủi ro trung bình, nếu không tránh được, có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc thương tích cần phải điều trị.



THẬN TRỌNG

Chỉ báo mỗi nguy hiểm có mức rủi ro thấp, nếu không tránh được, có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

Ký hiệu trên sản phẩm



THẬN TRỌNG

Không được tựa vào hoặc đẩy thiết bị khi phanh đang được kích hoạt vì thiết bị có thể mất thăng bằng.



THẬN TRỌNG

Với các model có đối trọng, luôn giữ chặt phần ngang hoặc tay cầm để kiểm soát chuyển động một cách an toàn. Nếu tải trọng được đỡ bỏ khi tay cầm chưa khóa, nó sẽ di chuyển lên trên rất nhanh, đặc biệt là khi đang ở vị trí thấp.

Hướng dẫn cách sử dụng an toàn

Mục đích sử dụng

Giá đỡ di động được thiết kế để giữ chắc chắn các thiết bị chụp ảnh di động. Giá đỡ có thể điều chỉnh độ cao và vị trí linh hoạt để đặt ở vị trí tối ưu.

Hướng dẫn sử dụng quan trọng



- Hãy đảm bảo cạnh dưới của giá đỡ được đặt ngay phía trên mặt sàn để thuận tiện cho việc vận chuyển. Cần cẩn thận khi di chuyển thiết bị.



- Một số model có bánh xe được trang bị tấm chắn cáp để ngăn chúng cán qua và làm hỏng dây cáp. Các tấm chắn này cũng có thể va vào bậc thềm nhỏ hoặc chỗ lồi lõm trên sàn nhà, vì vậy cần cẩn thận khi di chuyển thiết bị này.

- Dành cho người có chuyên môn sử dụng.
- Người dùng phải kiểm tra đảm bảo thiết bị vẫn hoạt động bình thường trước khi sử dụng.
- Giữ lại các hướng dẫn này để tham khảo trong tương lai.
- Đạt tuổi thọ 10 năm nếu sử dụng và bảo quản đúng cách.

Kiểm tra hàng ngày



- Nếu thiết bị bị va đập hoặc di chuyển không trơn tru, hãy ngừng sử dụng và tiến hành kiểm tra.

Vệ sinh

Cần vệ sinh tất cả các thiết bị bằng dung dịch xà phòng trung tính hoặc nước rửa bát thông thường. Không được xịt lên – dùng một miếng vải ẩm để lau.

Nghĩa vụ báo cáo

Nếu xảy ra sự cố nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng thiết bị này, cần báo cáo cho Kenex và cơ quan quản lý thiết bị y tế có thẩm quyền tại địa phương.

ID - Petunjuk penggunaan dalam bahasa Indonesia

Simbol keselamatan



PERINGATAN

Menunjukkan bahaya dengan tingkat risiko sedang, yang jika tidak dihindari dapat mengakibatkan cedera serius atau cedera yang memerlukan pengobatan.



PERHATIAN

Menunjukkan bahaya dengan tingkat risiko rendah, yang jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan cedera ringan atau sedang.

Simbol pada produk



PERHATIAN

Jangan bersandar atau mendorong alat yang remnya diaktifkan karena dapat menyebabkan alat menjadi tidak seimbang.



PERHATIAN

Dengan model yang memiliki counter balanced, selalu pegang bagian horizontal atau pegangan untuk mengontrol gerakan dengan aman. Jika beban dilepas dan gagang tidak terkunci, maka alat akan bergerak naik dengan cepat, khususnya dari tingkat yang rendah.

Informasi untuk penggunaan yang aman

Tujuan penggunaan

Dudukan ponsel didesain untuk mengakomodasi reseptor gambar portabel secara aman. Dudukan menyediakan ketinggian yang dapat disesuaikan dan posisi yang fleksibel untuk penempatan yang optimal.

Informasi penggunaan yang penting

- Pastikan tepi bawah dudukan diposisikan tepat di atas lantai untuk tujuan transportasi. Berhati-hatilah saat memindahkan alat.
- Beberapa model memiliki roda yang dilengkapi dengan pelindung kabel agar roda tidak melindas dan merusak kabel. Pelindung ini juga dapat membentur anak tangga kecil atau tonjolan lantai, jadi harus berhati-hati saat memindahkan alat ini.
- Untuk digunakan oleh tenaga profesional.
- Pengguna harus memeriksa perangkat untuk memastikan perangkat berfungsi dengan tepat sebelum digunakan.
- Simpan petunjuk ini untuk referensi di masa mendatang.
- Perkiraan masa pakai produk adalah 10 tahun dengan penggunaan dan perawatan yang tepat.

Pemeriksaan rutin

- Jika perangkat mengalami benturan, atau tidak dapat bergerak bebas, hentikan penggunaan dan lakukan pemeriksaan.

Pembersihan

Semua perangkat harus dibersihkan menggunakan larutan sabun yang lembut atau produk pencuci piring biasa. Jangan bersihkan dengan semprotan, tetapi seka dengan kain lembap.

Kewajiban pelaporan

Setiap terjadinya insiden serius yang berkaitan dengan perangkat ini harus dilaporkan ke Kenex dan pihak berwenang setempat yang kompeten untuk perangkat medis.

NL-BE - Gebruiksaanwijzing in het Nederlands

Veiligheidssymbolen



WAARSCHUWING

Geeft een gevaar aan met een middelhoog risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, kan leiden tot ernstige verwondingen of verwondingen die een behandeling vereisen.



LET OP

Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.

Symbolen op producten



LET OP

Leun niet tegen het toestel en duw deze niet met de remmen in werking, aangezien deze dan uit balans kan raken.



LET OP

Bij modellen met tegengewicht dient u altijd het horizontale gedeelte of de handgrepen vast te houden om de beweging veilig te kunnen controleren. Indien de lading wordt verwijderd terwijl de handgrepen ontgrendeld zijn, zal deze snel omhoog bewegen, met name vanaf een laag niveau.

Informatie voor veilig gebruik

Beoogd gebruik

Mobiele houders zijn ontworpen om draagbare beeldontvangers veilig te kunnen plaatsen. De houder biedt een verstelbare hoogte en flexibele positionering voor een optimale plaatsing.

Belangrijke informatie voor gebruik

- Zorg ervoor dat de onderkant van de houder zich net boven de vloer bevindt voor transportdoeleinden. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het toestel.
- Sommige modellen zijn voorzien van zwenkwielen met kabelbeschermers om te voorkomen dat ze over kabels rijden en deze beschadigen. Deze beschermkappen kunnen ook tegen een kleine trede of een uitsteeksel in de vloer stoten, dus wees voorzichtig bij het verplaatsen van dit toestel.
- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet vóór gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Verwachte levensduur 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

Routinecontroles

- Als een apparaat botst of niet vrij kan bewegen, gebruik het dan niet meer en laat het nakijken.

Reinigen

Alle apparaten dienen te worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een regulier afwasmiddel. Gebruik geen spray, gebruik een vochtige doek om het af te vegen.

Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

MK - Упатство за употреба на македонски јазик

Симболи за безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Означува опасност со средно ниво на ризик, која, ако не се избегне, може да резултира со сериозна повреда или повреда што бара лекување.



ПРЕТПАЗЛИВО

Означува опасност со ниско ниво на ризик, која, ако не се избегне, може да резултира со мала или умерена повреда.

Симболи на производитите



ПРЕТПАЗЛИВО

Не потпирајте се ниту туркајте ја опремата кога се активирани сопирачките бидејќи може да се преврти.



ПРЕТПАЗЛИВО

Кај моделите со противтежа, секогаш држете ги хоризонталниот дел или рачките за безбедно контролирање на движењето. Ако се тргне товарот при отклучени рачки, ќе се придвижи брзо нагоре, особено од ниско ниво.

Информации за безбедна употреба

Намена

Подвижните држачи се дизајнирани безбедно да ги држат преносливите приемници на слики. Држачот овозможува приспособлива висина и флексибилно позиционирање за оптимално поставување.

Важни информации за употреба

- Осигурете дека понискиот раб на држачот е поставен веднаш над подот при транспортирање. Треба да се внимава при преместување на опремата.
- Некои модели имаат тркалца со штитници за кабли за да не ги прегазат и оштетат каблите. Овие штитници може да се закачат на мала скала или на испакнатина на подот, затоа треба да се внимава при преместување на опремата.
- За употреба од страна на професионален персонал.
- Корисникот мора да провери дали уредот функционира правилно пред употреба.
- Зачувајте ги овие упатства за во иднина.
- Очекуваниот животен век е 10 години со правилна употреба и грижа.

Рутински проверки

- Ако уредот се судрил во нешто или не се движи слободно, прекинете со негово користење и дајте го на проверка.

Чистење

Сите уреди треба да се чистат со раствор од умерен сапун или со стандардно средство за рачно миење садови. Да не се прска - да се брише со влажна крпа.

Обврска за пријавување

Kenex и локалните органи надлежни за медицински помагала треба да се информираат за сите посериозни инциденти поврзани со овие помагала.

PT-BR - Instruções de utilização em português

Símbolos de segurança



AVISO

Indica perigo com nível de risco médio que, se não for evitado, poderá resultar em lesões graves ou lesões que exijam tratamento.



CUIDADO

Indica perigo com nível de risco baixo que, se não for evitado, poderá resultar em lesões leves ou moderadas.

Símbolos nos produtos



CUIDADO

Não se apoie nem empurre o equipamento com os freios acionados, pois ele pode se desequilibrar.



CUIDADO

Nos modelos com contrapeso, sempre segure a seção horizontal ou as alças para controlar o movimento com segurança. Se a carga for removida com as alças destravadas, ela se moverá rapidamente para cima, especialmente a partir de um nível baixo.

Informações para uso seguro

Uso pretendido

Os suportes móveis são projetados para acomodar com segurança os receptores de imagem portáteis. O suporte oferece ajuste de altura e posicionamento flexível para uma colocação ideal.

Informações importantes para uso

- Certifique-se de que a borda inferior do suporte esteja posicionada logo acima do piso para fins de transporte. Deve-se tomar cuidado ao mover o equipamento.
- Alguns modelos têm rodízios equipados com protetores de cabos para evitar que passem por cima deles e danifiquem os cabos. Essas proteções também podem atingir um pequeno degrau ou saliência no piso, portanto, deve-se tomar cuidado ao mover esse equipamento.
- Para uso de profissionais.
- O usuário deve verificar se o equipamento está funcionando corretamente antes de usá-lo.
- Guarde estas instruções para referência futura.
- Expectativa de vida útil de 10 anos com uso e cuidados corretos.

Verificações de rotina

- Se um equipamento estiver em colisão ou não estiver se movendo livremente, pare de usá-lo e solicite uma inspeção.

Limpeza

Todos os dispositivos devem ser limpos com uma solução de detergente suave ou com um produto de limpeza padrão. Não pulverize – limpe com um pano úmido.

Obrigações de notificação

Qualquer incidente grave que ocorra com esses equipamentos deve ser relatado à Kenex e à autoridade local competente para equipamentos médicos.

ZH-HK - 中文使用說明

安全標誌



警告

表示具有中等風險等級的危險，如未能避免，可能導致嚴重傷害或需要治療的傷害。



注意

表示風險等級較低的危險，如未能避免，可能導致輕度至中度傷害。

產品上的標誌



注意

剎車鎖鎖定時，切勿倚靠或推動設備，以免因重心不穩而翻倒。



注意

操作配重式型號時，必須緊握橫桿或把手，以安全地控制其移動。若在把手未鎖定的情況下移除負載，支架會迅速向上彈升，由低位升起時速度尤其快。

安全使用資訊

擬定用途

移動式支架旨在穩固地承載便攜式影像接收器。支架高度可調、定位靈活，便於調整至最佳擺放位置。

重要使用資訊



- 推行時，請確保支架底緣略高於地面。移動設備時務必小心謹慎。
- 部分型號的腳輪配備有電線防護裝置，以防止壓過並損壞電線。搬動此設備時，這些防護裝置也可能會碰撞到小台階或地面凸起物，因此應格外小心。
- 僅供專業人員使用。
- 使用前，使用者須檢查裝置是否正常運作。
- 妥善保存本說明，以供日後參考。
- 正確使用及保養的情況下，預期壽命為 10 年。

例行檢查

- 若裝置發生碰撞或無法自由移動，請停止使用並進行檢查。

清潔

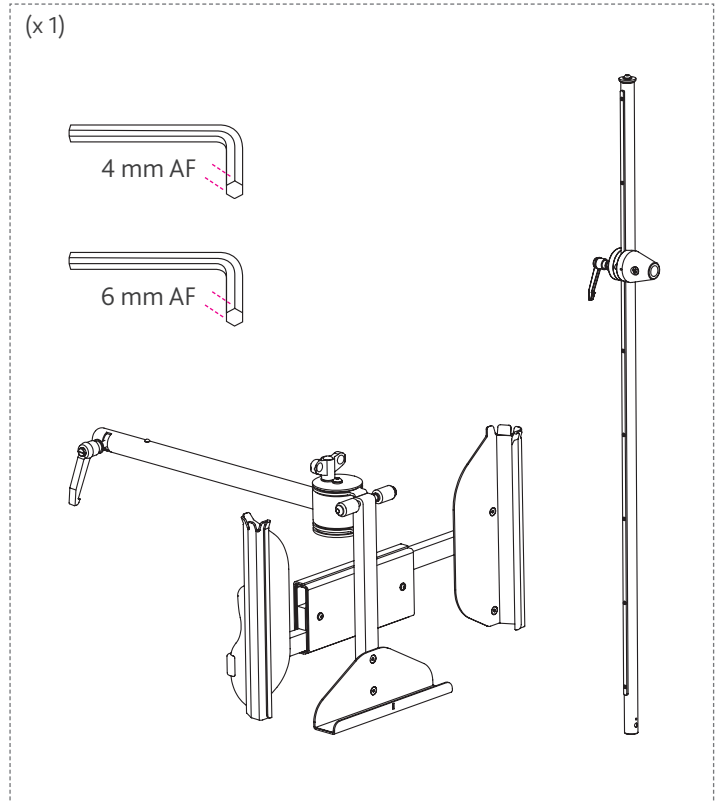
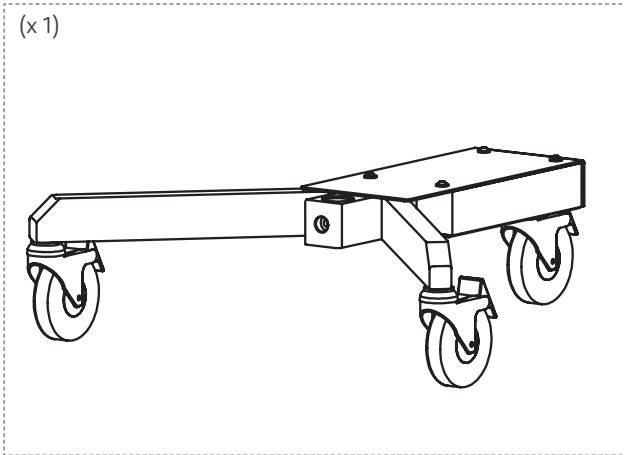
所有裝置之清潔均應使用溫和的肥皂溶液或一般手洗碗盤清潔用品。請勿噴灑！請使用濕布擦拭。

報告義務

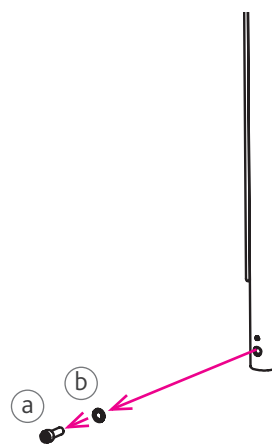
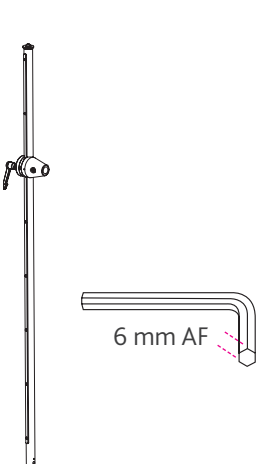
如發生與本裝置有關的任何嚴重事件，應向 Kenex 及當地醫療器械主管機關報告。



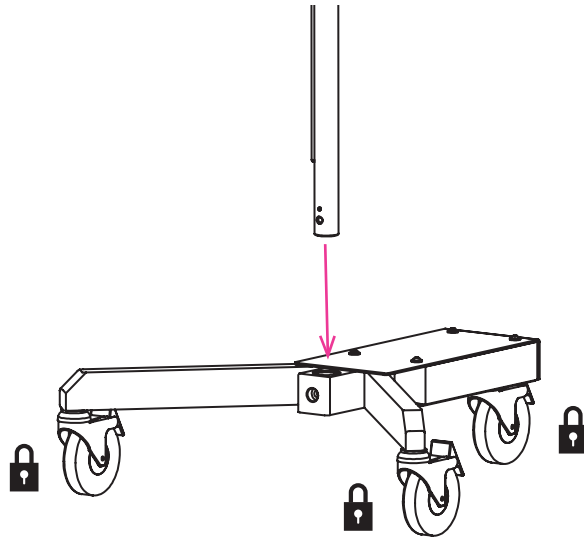
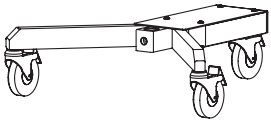
1305/8/1



1/8



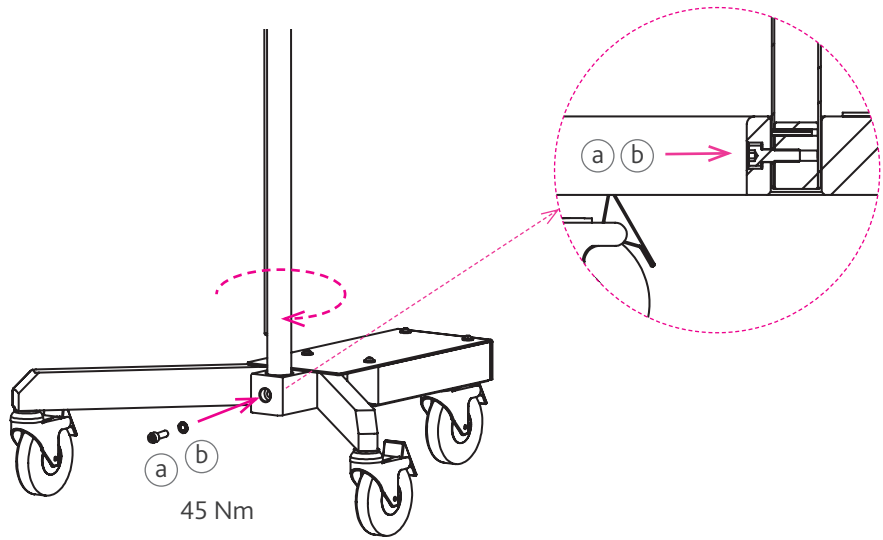
2/8



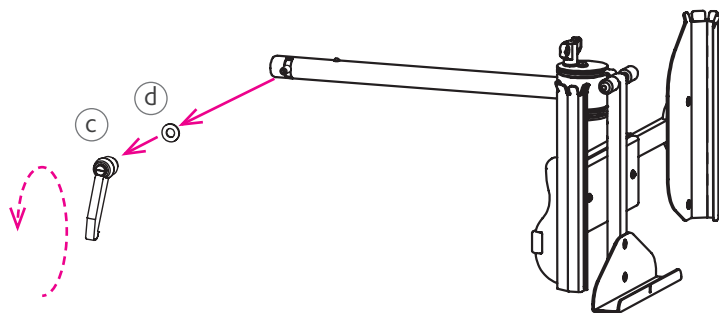
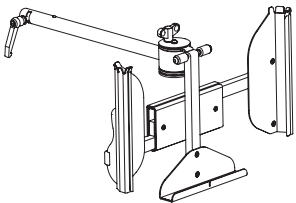
3/8

(a) x 1

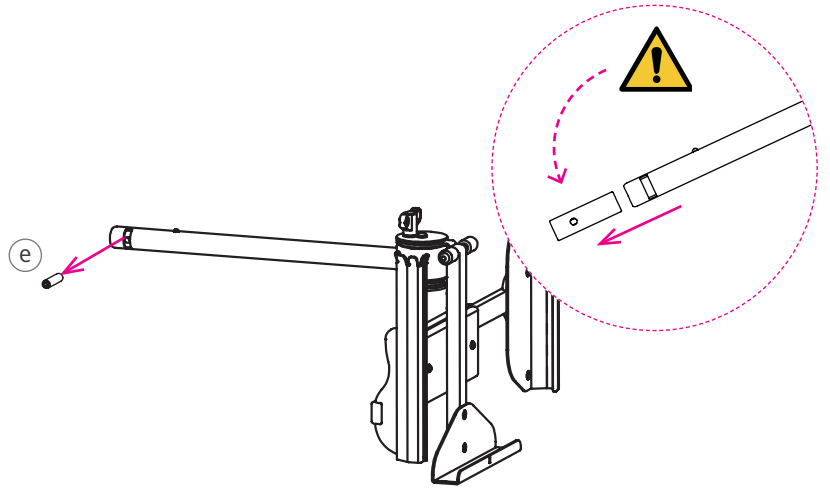
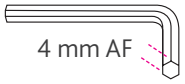
(b) x 1



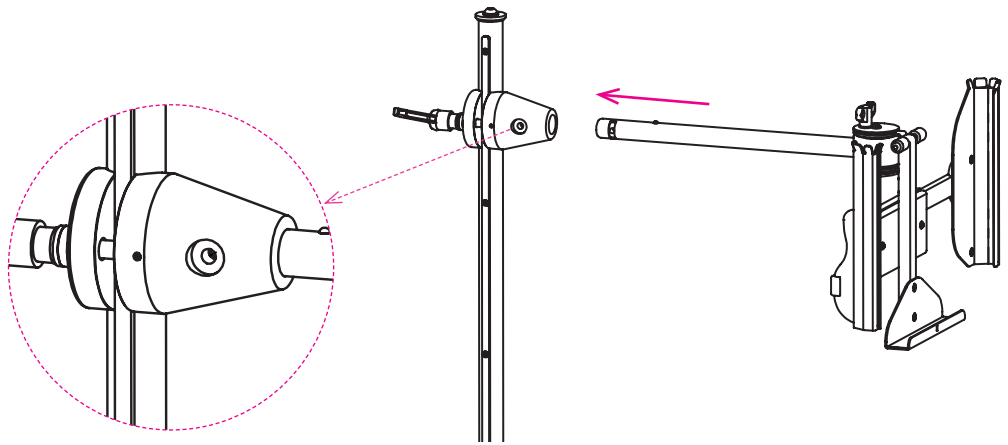
4/8



5/8

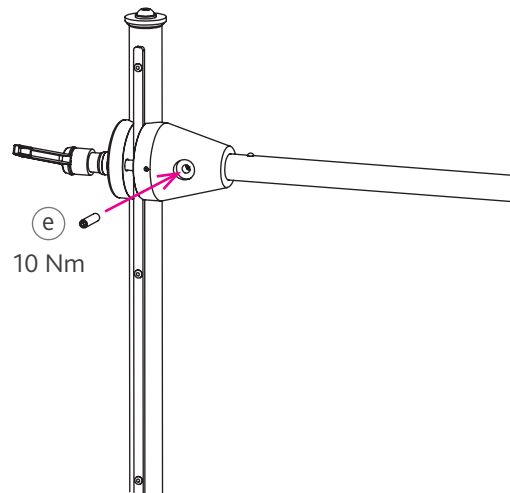


6/8



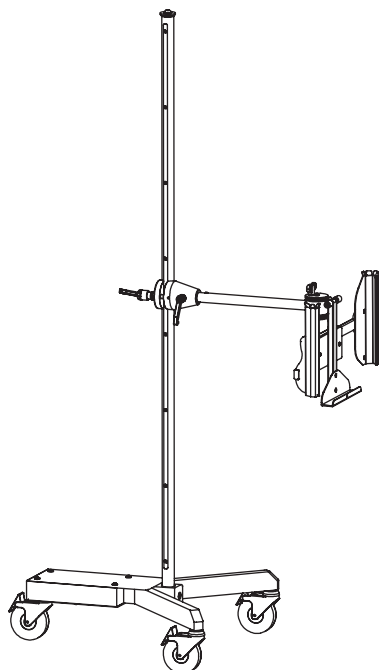
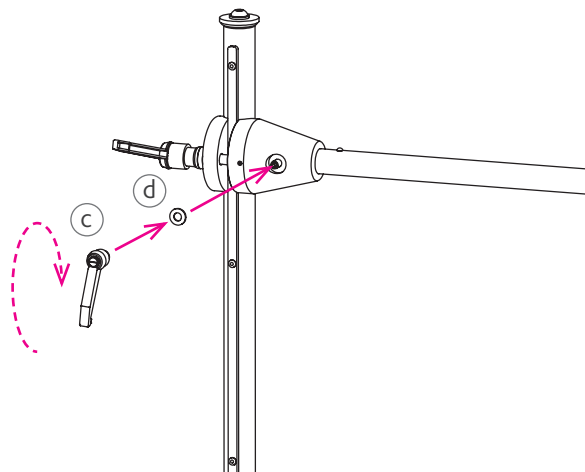
7/8

(e) x1



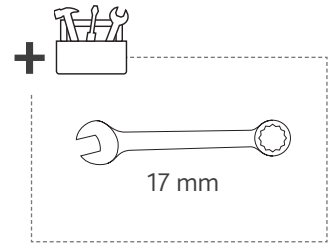
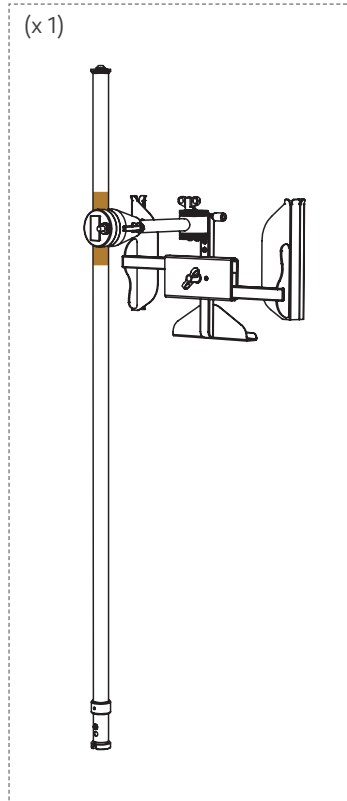
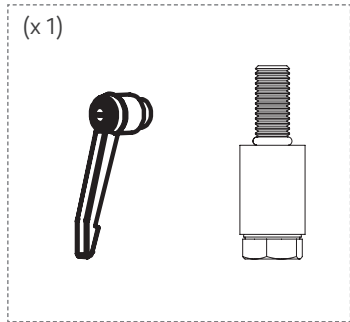
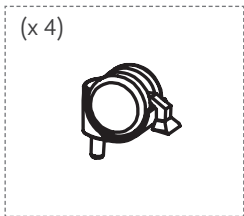
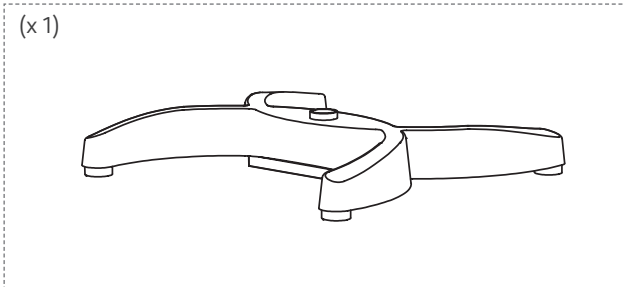
(c) x1

(d) x1

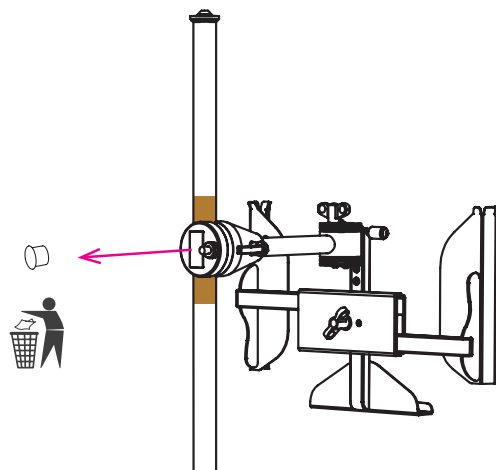
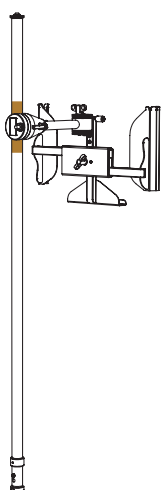




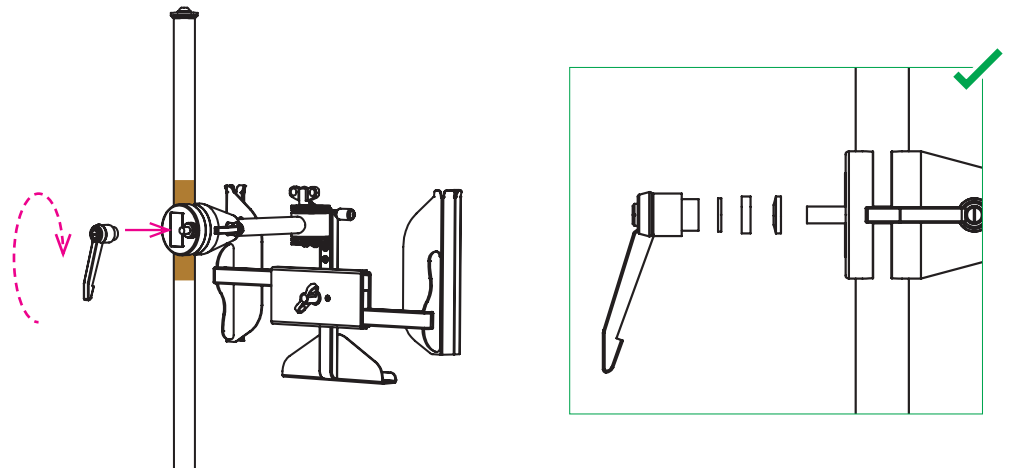
1305/3/1



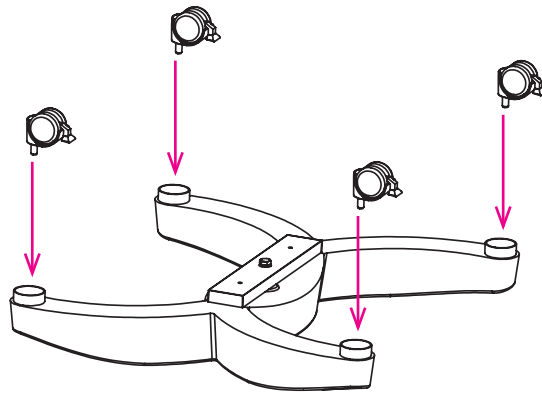
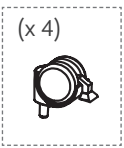
1/6



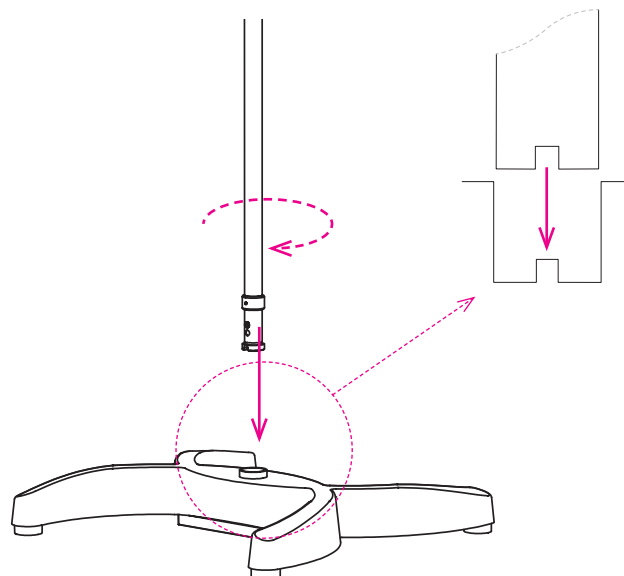
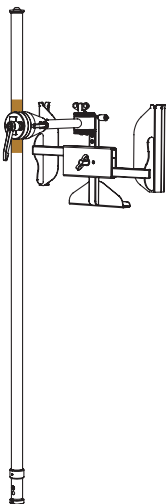
2/6



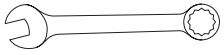
3/6



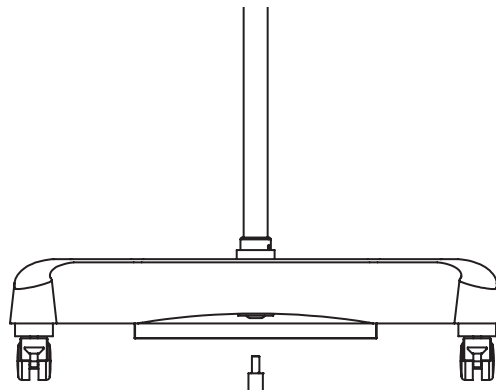
4/6



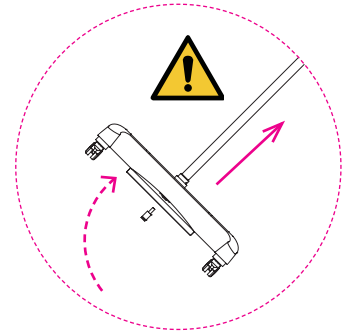
5/6



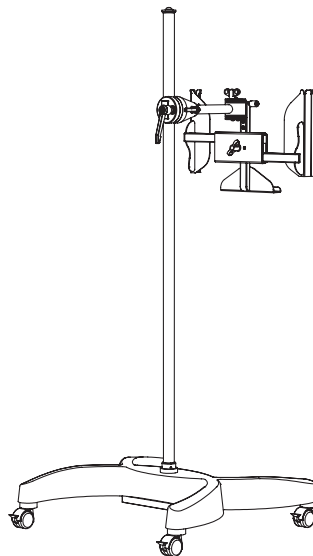
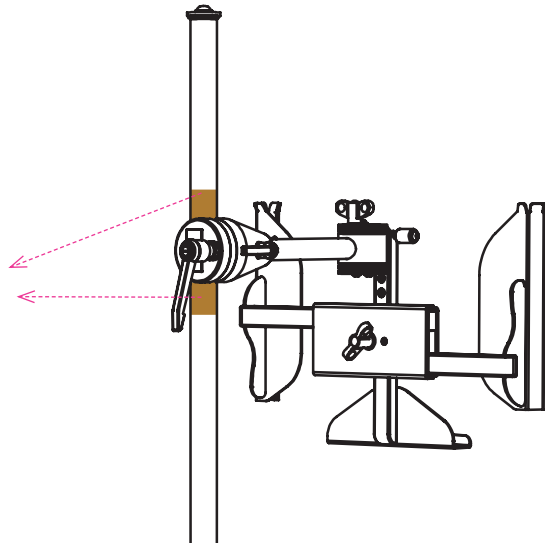
17 mm

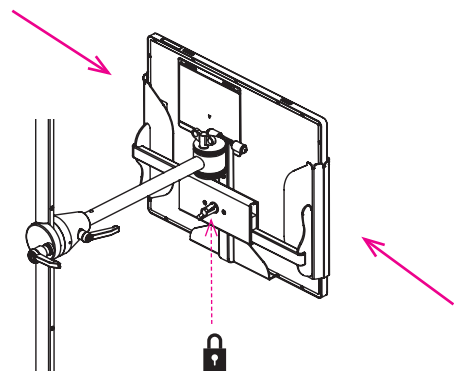
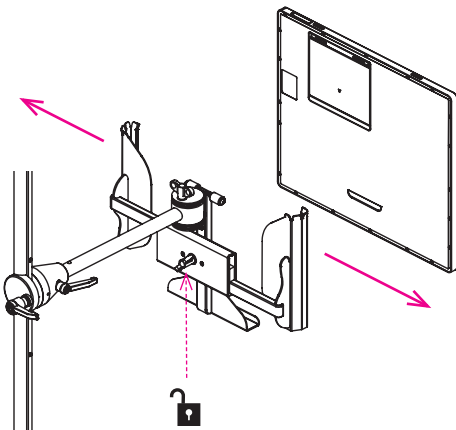
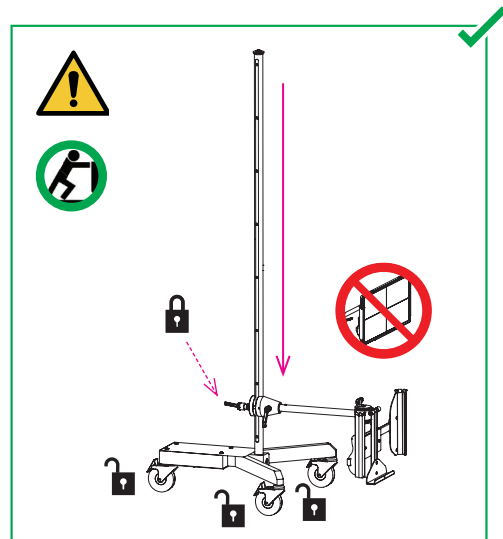
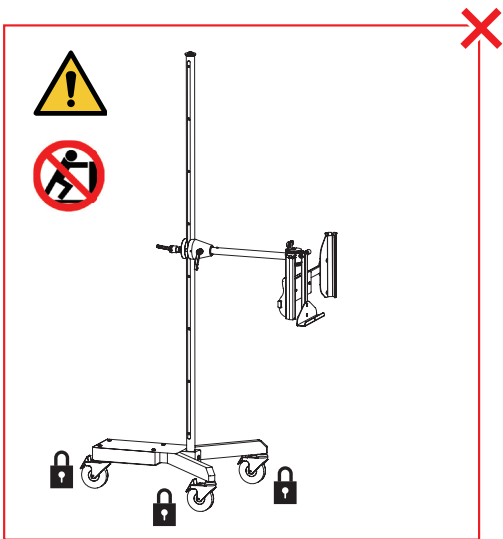
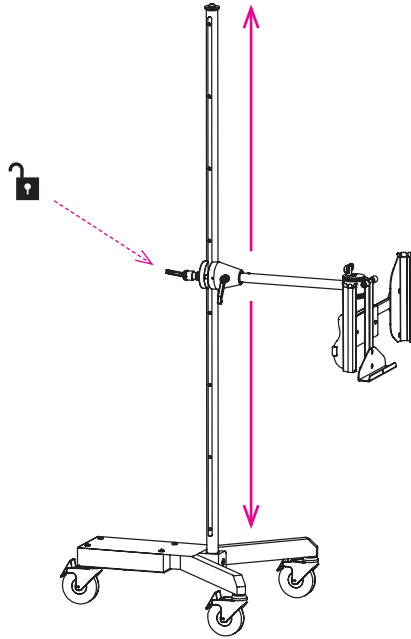


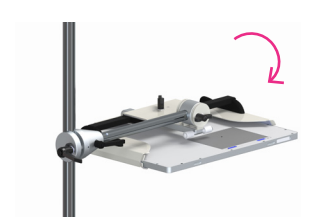
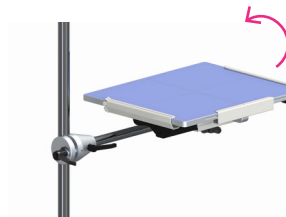
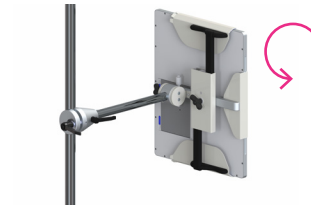
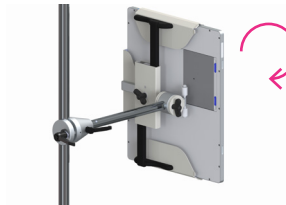
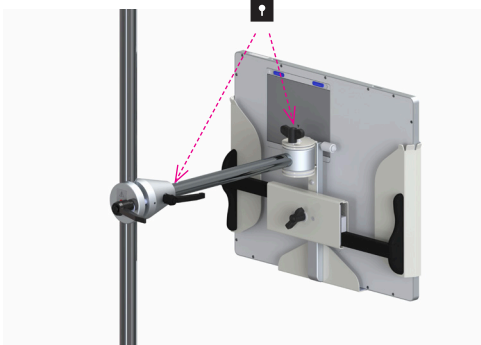
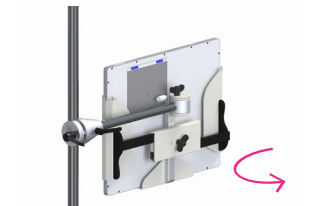
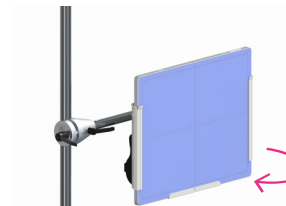
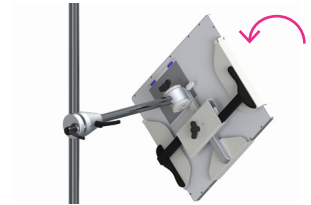
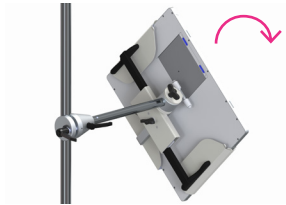
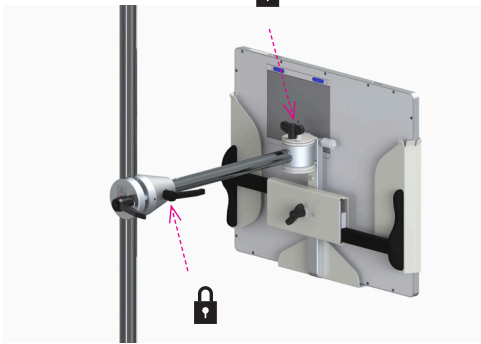
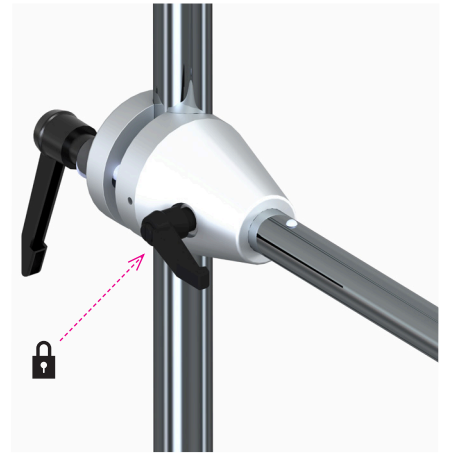
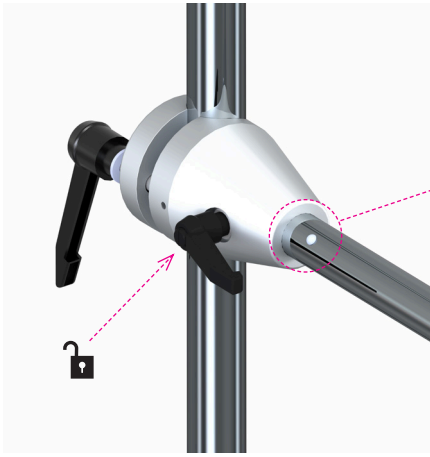
45 Nm



6/6







Quality management systems and certification

Kenex is compliant and certified according to the following regulations and standards regarding design and manufacture of medical devices: -

- 2017/745 Medical device regulation (MDR)
- 2016/425 Personal protective equipment (PPE)
- BS EN ISO 13485:2016 (Quality management systems for medical devices)
- BS EN 61331-1:2014 (Determination of x-ray attenuation properties)
- BS EN 61331-2:2014 (Translucent protective plates)
- BS EN 61331-3:2014 (X-ray protective clothing)
- BS EN 60601-1:2021 (Medical electrical equipment – basic safety and essential performance)

Quality management systems audited by SGS UK Limited.



EU authorised representative:

Emergo Europe, Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands.

Emergo Single Registration Number (SRN): NL-AR-000000116

Kenex Single Registration Number (SRN): GB-MF-000009022



Swiss authorised representative:

MedEnvoy Switzerland, Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland.



Emergo Australia, Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia.



Emergo Global Representation LLC, 2500 Bee Cave Road, Building I, Suite 300, Austin, Texas 78746, USA.



Kenex (Electro-Medical) Limited
Unit 17, RO24 Greenway
Harlow Business Park
Harlow, Essex
CM19 5QB
England

T: +44 (0)1279 417241
E: kenex@kenex.co.uk
www.kenex.co.uk

